

3 Aruba

Na Happy Flow nu
Work Flow onderweg



9 Wereld

Vluchtelingen blokkeren
spoor bij Boedapest



10 Financieel

IMF: Renteverhoging
pas na bestendiging groei



12 Sport

Bertens brengt Williams
danig in verlegenheid



Inclusief Speerpuntennota

Verkorte versie Landsbegroting 2016 naar Caft

ORANJESTAD— Financiën-minister Angel Bermudez overhandigde gisteren aan het eind van de middag de verkorte versie van de Landsbegroting inclusief een zogenaamde speerpuntennota voor het jaar 2016 aan Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp. “De begroting is op hoofdlijnen met een financieel kader. Ondertussen wordt de echte begroting uitgeschreven”, laat Bermudez weten aan *Amigoe*.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Deze versie van de begroting is ook naar het College Aruba financieel toezicht (CAft) gestuurd voor advies. “Het wachten is nu dus op een mogelijk advies van het CAft”, licht Bermudez toe. Hij verwacht dit binnen twee weken te ontvangen. “Daarna hechten we af en dienen we de ontwerp-begroting voor 2016 in bij de RvA (Raad van Advies, red.). De minister benadrukt dat dit dan de uitgeschreven versie zal zijn. Per ministerie zijn in deze concept-begroting de speerpunten van het beleid van

het Land voor het komende jaar opgenomen. Deze nota dient als ‘informatieproduct’ ter voorbereiding op de definitieve versie van de Landsbegroting 2016 die nog vastgesteld moet worden.

Wachten

Op de vraag of het parlement de verkorte versie van de begroting voor kennisgeving aanneemt, geeft Tromp aan: “We kunnen er vaste commissies over laten vergaderen, de minister uitnodigen voor uitleg en we kunnen vragen stellen ter voorbereiding op de begroting.” Maar het wachten is nu dus op het advies van het CAft en daarna de RvA. “De begroting

moet in ieder geval voor het eind van het jaar behandeld worden”, benadrukt de Statenvoorzitter. Zij wees Bermudez vorige week dinsdag schriftelijk, ‘gelet op ervaringen uit het verleden’, op het belang van de datum van 1 september in de begrotingscyclus. Dan dient namelijk uiterlijk de begroting te worden ingediend bij de Staten. Een dag later dit jaar is nu dus een verkorte versie van de begroting ingediend.

Jaarrekening

De bedoeling was om de jaarrekening over 2014 tegelijkertijd met de conceptversie van de begroting in te dienen, maar dat lukte niet. Bermudez gaf gisteren aan dat deze vandaag zou worden ingediend. Vanmiddag om twaalf uur kon hij echter nog niet met zekerheid zeggen of dit ook daadwerkelijk lukt.

Vervolg op pagina 3.

‘IS vernietigt met tempels bewijs plundering’

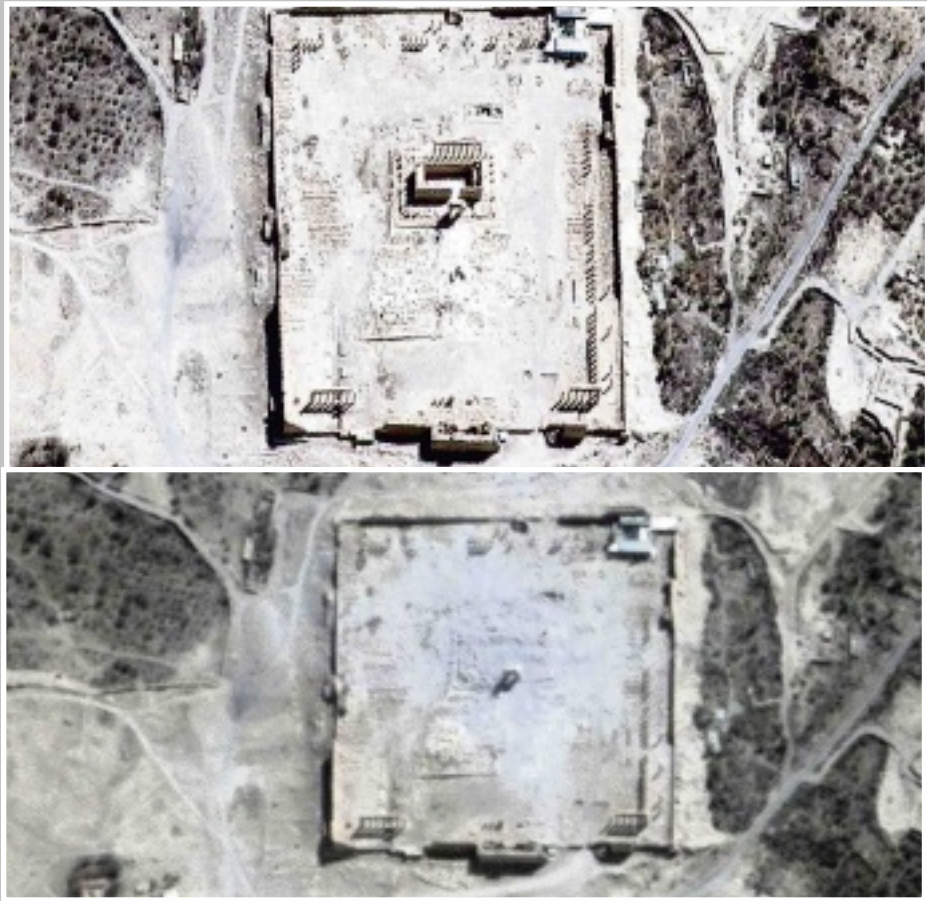


Foto: AFP

Het bovenste deel van de foto toont de Tempel van Bel, zoals ook te zien is op Google Maps. De onderste actuele satellietfoto van 31 augustus bewijst dat de Islamitische Staat bezig is met de totale vernietiging van de oudheidkundige gebouwen in Palmyra.

LONDEN — Islamitische Staat (IS) vernietigt tempels uit de oudheid om te verbergen wat daar allemaal is geplunderd. Dat stelt de Libanees-Franse archeologe Joanne Farchakh vandaag in een interview met de Britse krant *The Independent*. Volgens haar verkoopt IS de beelden, de stenen fronten en fresco's aan internationale handelaren. Daarna blaast de terreurbeweging de tempels en gebouwen op om het bewijs van de plundering te vernietigen. “Zo weet niemand wat is verdwenen of wat is vernietigd.”

“Oudheidkundige voorwerpen uit Palmyra zijn al te koop in Londen”, verwijst Farchakh naar de Syrische stad waar IS eerder deze week een grote tempel opblies. “Er zijn al Syrische en Iraakse objecten die IS heeft geplunderd in Europa. Ze zijn niet langer in Turkije waar ze eerst naartoe gingen.” Farchakh geldt als een be-

langrijk expert op het gebied van de oudheden in het Midden-Oosten. Ze brengt sinds 2011 de vernietiging van soeks en moskeën in de Syrische steden Aleppo en Homs in kaart en noemt zichzelf ‘een onderzoeker van de vernietiging van archeologie tijdens oorlog’. Volgens haar verandert IS van tactiek. “Ze begonnen

met hamers en grote machines. Ze bleiven Nimrud in één dag op. Maar dat gaf ze maar twintig seconden film. Nu hoeven ze niet eens meer de vernietiging van zo'n plek op te eisen. Dat doen mensenrechtenorganisaties en de VN wel voor ze.” IS neemt in Palmyra de tijd voor de vernietiging, vreest de archeologe. “Het begon met de executies in het Romeinse theater. Toen ont- hoofden ze de gepensioneerde oudheidkundige. Toen bleiven ze de Baal Shamim-tempel op. Ze bleiven de Bel-tempel op. Hierna komt het grote Romeinse theater, dan de agoramarkt, dan de soeks. Ze hebben een hele stad om te vernietigen.”

Op weg naar St. Vincent en de Grenadines



ORANJESTAD — Het Arubaans elftal is vertrokken naar Kingstown in St. Vincent. Daar spelen ze morgen eerste (uit)wedstrijd in de derde kwalificatieronde van de Fifa WorldCup.

Volgende week dinsdag is hun tweede (thuis)wedstrijd, in het stadion van Dakota. Ook Curacao zit in deze derde ronde en heeft El Salvador als tegenstander. Alle twaalf nationale

teams spelen op dezelfde dagen en na afloop wordt direct duidelijk welke zes landen de vierde ronde halen. De Arubaanse Voetbalbond maakte gisteravond bekend wie in de selectie

zitten: David en Eric Abdul, Jean-Mark Antersijn, Phaedrick Baromeo, Jean-Luc Bergen, Gregorio van der Biezen, Ezra Bosnie, Gregor Breinburg, Kendrick Dania, Erixson Danso, Maurice Escalona, Jean-Pierre Fingal, Ronald Gomez, John Lugay, Gino Mulder, Leroy en Dwight Oehlers, Nickenson Paul,

Dwayn Raven, Johnathan en Theric Ruiz en Erik Santos. Meer informatie over de selectie, over de bondscoach en hoe de trainingen op Aruba zijn verlopen, heeft AVB niet bekendgemaakt. Acht van deze spelers zaten ook in de selectie tijdens de tweede kwalificatieronde, de rest van de selectie is nieuw.

Vluchtelingetje emotioneert Samsom

DEN HAAG — Het beeld van een op een Turks strand aangespoeld vluchtelingetje heeft PvdA-leider Diederik Samsom voor het eerst in zijn politieke loopbaan uit de slaap gehouden. “Een ongelooflijk gruwelijke waarheid, gruwelijk omdat we nu al weten dat het niet het laatste beeld zal zijn”, zei een geëmotioneerde Samsom vandaag in de Tweede Kamer.

Hij sprak tijdens het debat over de uitspraken van premier Mark Rutte over de ‘Grote-Dikke-Ik-mentaliteit’. De PvdA-voorman greep de bijeenkomst aan voor een oproep om ‘alles op alles’ te zetten om een antwoord te vinden op het vluchtelingenvraagstuk, althans ‘iets te doen dat lijkt op een antwoord’. Hij noemde de vluchtelingenstroom naar Europa een ‘echte Dikke-Ik-test’. Ronald van Raak van de SP stelde voor om het debat dan maar te staken en het dan maar helemaal over de vluchtelingen te laten gaan, een onderwerp dat je er niet zomaar ergens in ‘moet fietsen’. Maar Samsom zei dat het debat gewoon de eerste mogelijkheid was om zijn hartenkreet te uiten.

Canada

Het driejarige Syrische jongetje was met familieleden onderweg naar Canada. Dat zegt een vrouw uit de stad Vancouver vandaag in Canadese media. Ze is familie van de asielzoekers. De foto's van het dode jongetje schokten gisteren de wereld. Volgens Fin Donnely was haar neefje Aylan Kurdi samen met zijn ouders en broertje onderweg. Hun opblaasboot kapseisde voor de



Foto: AFP

Het Europees vluchtelingenprobleem heeft een ongekend dieptepunt bereikt toen deze foto van het dode jongetje de wereld overging. Het lijkje spoelde gisteren aan op de kust van Bodrum in het zuiden van Turkije.

Turkse kust. Het vijfjarige jongetje op zijn buik ligt in de branding bij de populaire badplaats Bodrum. De foto's verspreidden zich snel over het internet. Ook veel Nederlandse twitteraars reageerden geschokt: “Als deze foto's je niet raken, dan heb je geen hart”, concludeerde een twitteraar. Anderen richtten hun pijlen op de criminelen achter de overtocht: “Die verdomde smokkelaars. Geef ze in godsnaam een zwemvest voor al die duizenden euro's die deze vluchtelingen betalen.”

Icoon

Het dode jongetje is het gezicht geworden van alle bootvluchtelingen die Europa proberen te bereiken.

De foto's gingen de wereld over. Kinderen zijn vaker het gezicht van het leed, van oorlog, honger en geweld. Hij zou drie jaar oud zijn geweest, wat betekent dat hij in zijn leven nooit iets anders heeft gezien dan oorlog. Met ongeveer twintig anderen was hij per boot op weg van Turkije naar Griekenland, de ingang van Europa. Een van de bekendste oorlogskinderen is Phan Thi Kim Phuc uit Vietnam. De Vietnamese rende in 1972, negen jaar oud, huilend weg voor een bombardement met napalm. Bloot, omdat ze haar brandende kleren moest uittrekken. Ze liep zware brandwonden op. Het voedde de toch al groeiende afkeer van de Amerikaanse aanval op Vietnam.

the plaza
Heerlijke goulashsoep 6 dollar lunchcombo is broodje warm vlees met een soda voor
AWG 10. Barhap fish and chips met remoulade saus voor 10 dollar

Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

SIDEBAR
BISTRO ARUBA

DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBJT, LUNCH, DINER & BORREL

ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

DAGELIJKSE SPECIALS
6 GROTE FLAT SCREENS
BARREL AGED COCKTAILS

GRATIS WIFI
6 LJSKOUDE TAPBIJEN
KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE (SEAPORT MARKETPLACE) | ORANJESTAD
TEL: +297 588 65 11 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

VLOOIENMARKT
ROCOO PLAZA
Tanki Leendert road 4A
ZONDAG
6 SEPT. Start 9 am
AntiekWinkels Open
Ma-Vr 9-1 smidd 3-5pm
Zat en 6 sept 9-1pm
Info bel tel. 741-5640

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till September 9

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE TRANSPORTER REFUELED daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 12:00 NEW ☐ R ☐	THE TRANSPORTER REFUELED daily: 5:00 7:30 10:00 matinee: 2:30 late show: 12:15 NEW ☐ R ☐
SHAUN THE SHEEP daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 PG late show: PG	RICKI AND THE FLASH daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 11:45 NEW ☐ PG-13
NO ESCAPE daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 ☐ R	NO ESCAPE daily: 4:45 7:15 9:45 matinee: 2:15 late show: 0:15 ☐ R
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 4:15 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 ☐ R	STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 8:00 matinee: 11:15 late show: ☐ R
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: matinee: 12:30 3:30 PG-13 late show: PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:15 matinee: 2:15 PG-13 late show: PG-13
VACATION daily: 6:30 9:15 PG ☐ R ☐ late show: 11:45 PG ☐ R ☐	VACATION daily: 5:00 matinee: 2:00 PG ☐ R ☐ late show: PG ☐ R ☐
SINISTER 2 daily: 6:45 9:00 ☐ R late show: 11:30 ☐ R	SINISTER 2 daily: 7:15 9:45 ☐ R late show: 12:00 ☐ R
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:00 8:45 matinee: 12:30 3:15 PG ☐ R ☐ late show: 11:45 PG ☐ R ☐	HITMAN: AGENT 47 daily: 7:00 9:30 matinee: 12:00 PG ☐ R ☐ late show: 12:15 4:15 PG-13

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Corporate Governance Aruba

doc
Opleidingen
Trainingen

Voor een ieder die betrokken is bij of onderdeel is van het besturen van een profit of non-profit organisatie/onderneming en zich wil bekwamen in alle aspecten van goed bestuur.

'Corporate Governance Aruba' is gericht op
Aruba en is onderverdeeld in tien inter-actieve sessies en start op:

september 9, 2015

Voor meer informatie: doc Opleidingen en Trainingen
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad Tel: 588 0541
info@docopleidingen.com www.docopleidingen.com

ELMAR

Wilhelminastraat 110 | Telephone: 5237100 | Fax: 5828991 | E-mail: customerservice@emar.aw

ZOEKERTJES
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Foto bekijken? Ga naar **ARUBAdeal.com** en zoek op de 'Quick code'.

Huis & Inrichting

Goedwerkende robuuste kluis met cijfercombinatie en sleutel. brandwerend, gewicht ongeveer rond de 35kg. Afl 400. Ap 5924998. (Snelcode 015467)

Prachtige TV kast te koop. Voor meer informatie bel 7417432 of bezoek onze winkel bij cumana 69 (ex codemsa) (Snelcode 014304)

Twee leuke stoelen te koop. Voor meer informatie bel 7417432 of bezoek onze winkel bij cumana 69 (ex codemsa) (Snelcode 014305)

Gietijzeren muziekstandaard/ lessenaar. hoogte 120 cm, breedte lessenaar 50 cm. Afl 60. Gert 5920259. (Snelcode 014206)

2 gele gordijnen 1.35x 2.20. Met lussen! Gert 5920259. (Snelcode 014227)

Te koop 50 delig glas servies bestaande uit waterglazen, rode wijn-, champagne-, witte wijn-, sherry-, frisdrank- en bierglazen. Bel me of doe een bod, afl100. Corrie 5933818. (Snelcode 07148)

Te koop een 'smokey glass' gekleurd 40 delig glaswerk. Bestaande uit schoteltjes, mokken, schaaltes, borden en kommen, etc. Bel of doe een bod, afl 75. Corrie 5933818. (Snelcode 07149)

Diversen

William 5930507. (Snelcode 015400)

te koop russische pet 1e wereld oorlog afl. 100.-- bel 741-5640 (Snelcode 05047)

Witgoed & Elektronica

Magnetron merk: Samsung zo goed als nieuw afl 115. Info:5939350 (Snelcode 015376)

Sport & Gezondheid

Ons assortiment badkleding en zwemsportspullen al gezien? Wij verkopen diverse merken dames- en herenkleding. De nieuwste modellen en designs op voorraad. Kom u gerust eens langs bij Tri-Bike.

Zie ook ons pagina's op Facebook: www.facebook.com/pages/TRI-BIKE-ARUBA/... Tri-Bike Aruba 5852734. (Snelcode 03927)

Boeken & Kantoor

Twee reisgidsen Lonely planet te koop. Peru (nieuw) 20,- California 10,-.

Gert 5920259. (Snelcode 014212)

Wonen

ik ben opzoek naar een knus 1 slaapkamer appartement/studio. Prive kamer is ook welkom voor lange termijn. Het liefst regio's sta. cruz, paradera, pos chiquito, savaneta. Prijs is nog bespreekbaar. Afl 600. (Snelcode 014234)

Mooie gemeubileerde woning, gelegen nabij Arikok national park!
Zie www.arubavakantievilla.com
AFL 2250,00 per maand. Marijke Van Oijen 0031624156552. (Snelcode 015419)

Gezocht : Knappe woontrailer.
Prijs tussen de 10.000 en 12.000 Afl.
Ruud +31631930472. (Snelcode 014146)

Motoren & Fietsen

Nieuwe iridium bougie voor 180cc race-scooter. Afl 20. Ap 5924998. (Snelcode 015483)

KOOYMAN
DEAL OF THE WEEK

TOILETKRAAN KORAL

• Mengkraan warm-koud
• Chrom
• Waterbesparend

MEGA BUY!

79.99
of 3200 Fun Miles

Geldig van vrijdag 4 september tot en met donderdag 10 september 2015 of zolang de voorraad strekt.

KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP OPEN van 7am - 6pm en ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://www.facebook.com/kooyman.megastore.aruba)

FUNDACION
GUAMI

PART-TIME JOB
Ma-Vr 1-5pm Za 9am-1pm
Voor een nette dame
Vereisten: Gepensioneerd
Nederlands spreken en schrijven, computerwerk, Rijbewijs en eigen auto. Moet zin hebben om naast het pensioen nog iets om handen te hebben. Info: 741-5640

Chopard
BOUTIQUE
Job Opportunity
Sales Associate (m/f)

Qualifications: Sales experience necessary, Jewelry back ground is a plus. Mayo or equivalent degree letter of good conduct. Must be Fluent in English, communicate in Spanish and Dutch. Location Renaissance Mall. Age : 21 to 50 years.

We Offer: Competitive salary plus commission, Brand recognition and sales training in a pleasant working environment.

To Apply: Please send your resume at marketing@gemani.com Or call 5839333 to fill out the application form or to schedule an interview.

Stay Healthy, Eat Fresh!

PURCHASE ANY 6" FRESH FIT COMBO
Increases your chances of winning by purchasing multiple combos

PARTICIPATE & WIN A MOUNTAIN BIKE!

Fresh fit menu:
Black Forest Ham (200 cal) Oven Roasted Chicken (200 cal)
Sweet Onion Chicken Teriyaki (200 cal) Veggie Delite (200 cal)
Roast Beef (200 cal) Subway Club (200 cal) Turkey Breast (200 cal)
Turkey Breast & Black Forest Ham (200 cal)

WIN A MOUNTAIN BIKE!

ALHAMBRA - CURA CABA - DAKOTA - PALM BEACH - PARADERA - SANTA CRUZ - SEAPORT

Wereldwijd interesse in Arubaanse ontwikkeling

Na Happy Flow nu Work Flow onderweg

ORANJESTAD — Nu de *Happy Flow* op de luchthaven bijna naar behoren werkt, komt de tweede fase eraan. Er komt een systeem aan Happy Flow te hangen, waardoor de *airport*, luchtvaartmaatschappij KLM en de Immigratiedienst alle processen die de reiziger doorloopt, op elkaar kunnen afstemmen.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Dat vertelt projectcoördinator Annet Steenberg in een gesprek met *Amigoe*. Het gaat om een zogenaamd ‘Work Flow-orchestration’ systeem. “Bij het *boarden* kan een medewerker van KLM bijvoorbeeld zien hoeveel passagiers er al voorbij Immigratie zijn geweest en wie er onderweg zijn naar de gate.”

Dit is belangrijk voor de luchtvaartmaatschappijen, omdat zij hun zogenaamde slottijden moeten halen, oftewel de tijd waarop zij moeten vertrekken. De medewerker kan alleen de informatie zien die hij ook in mág zien. “Tien minuten voor het boarden kan hij checken wie er nog niet door Immigratie is gegaan en wiens koffer dus alvast uit het vliegtuig gehaald kan worden. Ook weet hij dan waar op de airport hij de persoon kan omroepen. Of hij besluit dat deze persoon nooit meer op tijd in het vliegtuig kan zitten en geeft dit door aan Immigra-

tiedienst, zodat die de persoon kan inlichten als hij zich daar meldt.”

Internationaal
Volgens Steenberg gaat het vooral om het *finetunen* van het hele proces. “We zijn hier nog over in gesprek met alle partners. Het streven is om het systeem tegen het einde van het jaar geïnstalleerd te hebben, zodat in december de testfase kan beginnen.” Ze merkt ook dat er wereldwijd steeds meer interesse en vraag is voor het geavanceerde systeem dat Aruba heeft. “We hebben al presentaties gegeven in München, Abu Dhabi en Montreal. Binnenkort ga ik naar Hamburg. Het is echt een exportproduct voor Aruba.” Internationaal houdt men Aruba goed in de gaten wat betreft deze systemen. “Aruba’s airport is klein, maar wel substantieel. Daardoor is het ideaal om dit juist hier uit te rollen en te testen.”

Pre-clearance
Happy Flow, de eerste en enige volledig geautomati-



Projectleider Happy Flow, Annet Steenberg

seerde biometrische instap-procedure ter wereld, vergt nog één stap. “Geheel volgens ons stap-plan is het nu nog nodig dat passagiers hun paspoort laten zien voor een snelle check. Dit is straks verleden tijd en dan kunnen mensen echt helemaal papierloos reizen.” Als de systemen van Happy Flow en Work Flow straks helemaal operationeel zijn, kán dit de basis vormen voor

pre-clearance reizen naar Europa’. Ze licht toe: “Dit bestaat nog nergens in de wereld en daarom zijn we nog druk bezig met de lobby daarvoor in Brussel en Den Haag. We praten nog steeds over de mogelijkheden. Door de complexe infrastructuur die dan inmiddels op de luchthaven is aangebracht, moet het implementeren van pre-clearance redelijk makkelijk zijn.”

Vanaf maandag: betaald parkeren

ORANJESTAD — Gratis parkeren in Oranjestad behoort vanaf aanstaande maandag 7 september officieel tot het verleden.

Op die dag worden de parkeermeters, na maanden van vertraging, ingewijd. Iedereen die gebruikmaakt van een parkeervak in de binnenstad moet een kaart-

je trekken uit de gloednieuwe parkeerautomaten. Parkeren kan dan voor twee florin per uur. Wie geen kaartje heeft getrokken uit de automaat, maar wel zijn auto parkeert binnen de betaald parkeren zone, kan na 15 minuten rekenen op een wielklem. De kosten voor zo’n klem bedragen 75 florin. Na drie uur wordt de auto ter waarde van 150 florin weggetakeld

naar Arubus. Een werkvergunning kan worden aangevraagd bij Aruparking (PA) aan de Wilhelmina straat 13 ter waarde van 75 florin. Meenemen: een kopie van je nummerplaat, een werknemerskaart, een uittreksel van censo ter waarde van 5 florin en een kopie van je ID. De Aruba Trade & Industry Association (ATIA) hoopt dat er een overgangsrege-

ling wordt ingesteld en dat met name werknemers van bedrijven in de omgeving vanaf maandag niet gelijk geklemd worden als zij nog geen parkeervergunning hebben.

Amigoe probeerde contact te krijgen met Arubus om te vragen of er sprake is van een waarschuwingsfase, maar kreeg geen gehoor.

Niet alle bedrijven melden werknemers aan

SVb loopt 2,3 miljoen florin verzekeringsgeld mis

ORANJESTAD — Uit onderzoek van de Sociale Verzekeringsbank (SVb) en immigratiedienst Dimas blijkt dat de verzekeraar in vijf jaar tijd ruim 2 miljoen florin is misgelopen, doordat kleine bedrijven en stichtingen niet allemaal sociale verzekeringspremies afdragen voor hun medewerkers. Om dit te voorkomen, zal Dimas voortaan bij de aanvraag van een werkvergunning een bewijs vragen van de afdracht van deze premie. Ook de belastingdienst wordt ingeschakeld.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Amigoe schreef afgelopen maandag over een onderzoek dat SVb in samenwerking met Dimas uitvoert, waarbij vergunningen worden vergeleken met de gegevens van verzekerden. Wie een werkvergunning heeft, hoort door de werkgever bij SVb te zijn ingeschreven. Directeur Edwin Jacobs zei dat een ‘groot aantal werknemers door hun werkgever niet bij SVb is aangemeld’ en dat ‘deze bedrijven dus ook de sociale verzekeringspremie niet betalen’. Op verzoek van *Amigoe* liet Jacobs uitzoeken om hoeveel werknemers en werkgevers het gaat en welke arbeidssectoren het betreft.

SVb is twee jaar geleden begonnen met het natrekken van 30.000 vergunningen die door Dimas zijn uitgegeven tussen 2009 en 2013. “Dat natrekken gebeurt handmatig. We hadden het omwille van de snelheid graag geautomatiseerd, maar dat is niet mogelijk”, aldus Jacobs. De 30.000 vergunningen zijn gekoppeld aan 5605 werknemers. “Sommige werknemers hebben één vergunning, anderen hebben meerdere verlengingen.” Van die 5605 werknemers blijken 74 procent (4123 personen) ingeschreven te zijn bij SVb en 26 procent (1482 personen) niet. Dat vindt Jacobs ‘een groot aantal’. Toen SVb de

werkgevers van deze 1482 werknemers natrok, bleek dat het om 656 werkgevers gaat en dat 70 procent (458) niet geregistreerd staan bij SVb.

Trainer en hulp-in-huis
Uit welke arbeidssectoren komen deze werkgevers? Dragen ze bewust niet af of zijn ze niet op de hoogte van het verplicht afdragen van sociale verzekeringspremies? Of is er een andere reden dat ze niet bij SVb bekend zijn? Jacobs zegt dat het vooral om eenmanszaken, stichtingen en sportfederaties gaat. “Neem een sportfederatie. Zij halen een trainer uit het buitenland die hier aan de slag gaat. Dimas geeft voor deze trainer een werkvergunning af, maar de sportfederatie staat niet ingeschreven bij SVb, meldt de trainer niet aan bij ons en draagt geen premie af.” Een ander voorbeeld is een directeur van een eenmanszaak die hulp in huis heeft, daar een werkvergunning voor aanvraagt en deze hulp op de loonlijst van de eenmanszaak zet. “Daarmee wordt deze directeur een werkgever en moet dus premie afdragen.” SVb bekijkt elke casus individueel en onderzoekt de situatie.

Onverzekerde loonsom
De groep van 1482 niet-verzekerde werknemers is, zo blijkt uit de gegevens van SVb, goed voor 3979 verzekeringsjaren. Jacobs:



SVB-directeur Edwin Jacobs.

“Als deze werknemers minimumloon verdienen, zouden de betreffende werkgevers bij ons een loonsom van 78,4 miljoen florin hebben moeten verzekeren. Maar deze loonsom is niet opgegeven en de bijbehorende premie van 2,3 miljoen florin is niet aan SVb betaald. Dat bedrag lopen wij als verzekeraar minimaal mis.”

Pensioen
Wat betekent dit voor de werknemers? “Als zij ziek worden, kan SVb hun salaris niet doorbetalen. Dat moet de werkgever dan doen, die is daarvoor verantwoordelijk.” Werkgevers moeten ook premies voor AOV, AWW, AZV en AOV afdragen. “Dat doen ze via de belastingdienst”, legt Jacobs uit. “Om een werkvergunning te kunnen verlengen, moet de werkgever in principe aantonen dat deze premie-afdracht daadwerkelijk

heeft plaatsgevonden. Gebaseerd op onze bevindingen zal SVb, als het SVb-Dimas onderzoek is afgerond, de namenlijst van de niet-verzekerden doorgeven aan de belastingdienst, zodat deze dienst kan onderzoeken of de werkgever die premies heeft betaald. Is dat niet gebeurd, dan kan de belastingdienst dit navorderen. Ik vermoed dat zij boetes zullen opleggen.” Een andere mogelijkheid die in de wet staat, is dat de gewerkte jaren waarin geen premie is afgedragen, worden beschouwd als niet-gewerkte jaren, aldus Jacobs. “We moeten afwachten wat de belastingdienst gaat doen.”

Goedkope arbeidskracht
“Er is veel werk aan de winkel”, concludeert de SVb-directeur. Het niet registreren als werkgever en het niet afdragen van verzekeringspremies lijkt op een goedko-

IN HET KORT

Kwade dronk

Een vrouw in Moko had al een aantal dagen last van haar dronken echtgenoot. Eerst had hij in een dronken bui de banden van zijn zwager vernield. De volgende dag wilde hij onder invloed het vuil van zijn erf plus vier autobanden in de fik steken. Toen zijn vrouw hem tegenhield, werd hij agressief en begon haar te wurgen. De echtgenoot wist zich op tijd los te rukken en belde de politie. Terwijl zij belde, vervolgde de dronken echtgenoot zijn weg richting de supermarkt om een nieuwe fles alcohol te kopen. De man werd door de politie aangehouden en naar de wacht bij Shaba gebracht.

Gestolen ham

In San Barbola wordt een vrouw al enige tijd geteisterd door een onbekend boeven-gilde. Onlangs was het weer raak. Ze belde de politie om hen te vertellen dat er wederom onbekende personen eigendommen uit haar huis hadden gestolen. Ditmaal hadden de dieven haar goed-gevulde vriezer op de porch belaagd en een ham meege-nomen. Ook hadden zij een grijze gereedschapskist gestolen. De kist werd kort daarna verderop in de buurt terugge-vonden.

Stevige accu

Een witte Nissan-pickup, geparkeerd bij Island Finance, was slachtoffer van auto-

inbraak. Toen de eigenaar richting zijn auto liep, zag hij tot zijn verbazing dat zijn motorkap openstond. Iemand had de grill van zijn auto vernield en geprobeerd zijn accu te stelen. Dit was niet gelukt, omdat zijn accu stevig vastzat. Op dat moment wees een jonge voorbijganger hem erop dat hij een zwerver had gezien die vreemde handelingen verrichtte bij zijn auto. De land-loper liep even verderop met een andere accu in zijn hand richting het gerechtsgebouw. De auto-eigenaar volgde de man tot aan de Ranchostraat, maar toen de landloper in de gaten kreeg dat hij werd gevolgd, glipte hij snel een huis binnen. De politie werd op de hoogte gesteld van de zaak.

Concept-Landsbegroting 2016 naar Caft



Financiën-minister Angel Bermudez (rechts) tijdens de overhandiging van de begroting aan tafel met Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp (midden) in bijzijn van Marlon Jansen, jurist Staten (links).

Vervolg pagina 1

Zowel de Openbare Vergadering (OV) voor de begroting als voor de jaarrekening staan ingepland voor na de opening van het Statenjaar dat volgende week dinsdag

traditioneel plaatsvindt op Prinsjesdag.

Geen tweejarige

In juni gaf het College financieel toezicht (Cft) aan dat binnen drie maanden, uiterlijk 1 september conform de Staatsregeling, de Landsbegroting bij de Staten ingediend moest zijn.

Rekening houdend met de periode die de RvA nodig heeft om de begroting te beoordelen, zou er hooguit nog twee maanden de tijd zijn

om de ontwerpbegroting op te stellen. Het Cft adviseerde daarom om ‘met grote voortvarendheid’ van start te gaan “...eens te meer daar de voorziene verdere verlaging tot een begrotingstekort van maximaal 2 procent in 2016 een uitdaging is....” Om vertraging te voorkomen stelde het college toen ook voor om nog geen tweejarige begroting op te stellen. Vooral omdat daarvoor ook wetgeving aangepast moet worden. Het Cft ging ervan uit dat dit niet zou lukken.

Fout bij erfpachtaanslagen 2015

ORANJESTAD — De jaarlijkse erfpachtaanslagen worden binnenkort door de post huis aan huis bezorgd. Dat is later dan gebruikelijk en DIP legt uit waarom dat is: als gevolg van onder andere een technisch mankement heeft DIP niet alle data ontvangen van de akten die in 2014 zijn gepasseerd. Hierdoor kan het zijn dat mensen ten onrechte een erfpachtaanslag ontvangen, terwijl ze na juni vorig jaar grond hebben verkocht en daardoor het recht van erfpacht niet meer hebben. DIP heeft via

een Ministeriel Besluit van intrekking geprobeerd om een aanslag voor deze gevallen te voorkomen, maar dat is niet in alle gevallen gelukt. Wie ten onrechte een erfpachtaanslag ontvangt en voor 15 oktober niet de bijbehorende MB heeft ontvangen, wordt verzocht om contact op te nemen met DIP. Dan kan de dienst deze foute aanslag corrigeren. DIP is bereikbaar via info@dip.aw (onderwerp ‘bezwaar aanslag 2015’) of telefonisch via 527-7106.

KLM vanaf november weer rechtstreeks naar Aruba

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij KLM heeft de nieuwe winterdienstregeling voor het Caribisch gebied bekendgemaakt. Vanaf 9 november zijn er weer rechtstreekse vluchten tussen Aruba en Amsterdam. Vanaf maandag 9 november vliegt KLM op donderdag en vrijdag rechtstreeks vanuit Aruba naar Amsterdam en vanuit Amsterdam via Bonaire naar Aruba. Op maandag, woensdag en zaterdag gaat de

maatschappij vanuit Aruba via Bonaire naar Amsterdam, terwijl de vlucht vanaf Amsterdam rechtstreeks naar Aruba gaat. In de huidige dienstregeling, dus tot en met 8 november, vliegt de maatschappij vijf keer per week vanuit Amsterdam eerst naar Aruba en dan naar Bonaire. Alle vluchten naar Aruba en Bonaire worden uitgevoerd met een Airbus 330-200, op donderdag zet KLM een Airbus 330-300 in.

Hij wil de achterstallige premies bij de betreffende werkgevers laten innen met terugwerkende kracht.

Uitgevlogen

30 Days Raw

Christel Cosijn (Breda, 1962) streek in 1992 neer op Bonaire. Samen met Richelle van den Dungen Gronovius schreef ze onder pseudoniem Rosee Bentana de jeugd-thriller Black Mamba. Haar dochter Nikita (Bonaire, 1996) studeert Toegepaste Psychologie aan Hogeschool Leiden en woont samen met haar vriend Errol (Aruba, 1991) in Haarlem. Christel als moeder en Nikita als overzeese dochter delen regelmatig in Amigoe hun ervaringen met de lezer.

Ik heb nogal de neiging om door te slaan als ik ergens

aan begin. Zo ook op gebied van voeding. Ik heb al ontelbare diëten geprobeerd. "Dat rare eten van mama", zei Nikita dan wel eens als ze baalde dat ik geen quiche meer maakte of ander 'mama-eten' waar ze dol op was. Vorig jaar kreeg ze daarom voor haar 18e verjaardag mijn oude kookboek en ik heb haar deze zomer getrakteerd op 'Heel Holland bakt met Menno', dus heeft ze in de vakantie samen met haar vader en vrienden heerlijke gebakrecepten uitgeprobeerd. Ik heb altijd geëxperimenteerd met wat voeding met mijn lichaam doet. En ik blijf gemotiveerd om een eetstijl te vinden die doet wat voedsel moet doen: mij beter maken, mijn lichaam en geest in een perfecte conditie brengen zodat ik optimaal kan genieten van mijn mens-zijn. Al een aantal jaar eet ik geen granen. Dus geen brood, pizza, pasta, funchi, quiche en ander 'lekkers'. Ook suiker, zuivel en peulvruchten laat ik staan. Deze Paleo le-

vensstijl beviel me redelijk goed. Totdat ik het Youtube filmpje over Mimi Kirk zag. Ze had een wedstrijd gewonnen als 'de meest sexy 50+ vrouw'. Een stralende vrouw met lang blond haar, eigenlijk niet echt heel bijzonder, dacht ik nog. Maar uit het interview bleek dat ze zelfs al over de 70 was! Hoe flikt ze dat? Ik wist nog maar één ding: ik wil vitaal oud worden! Net als Mimi Kirk. Vitaal is het nieuwe sexy. Mimi werd in één klap beroemd en haar 'kookboeken' vliegen over de toonbank. Mimi eet rauw en vegetarisch. Dat schrikt me dus best wat af, omdat je daar ook wel tegengeluiden over hoort. En zo belandde ik op de interessante website van De Fruiteters. Fruitisten eten ontzettend veel fruit, wat salades, noten en zaden. Stralende, slanke mensen met een jonge gave huid. Er bleken meer filmpjes te bestaan van 70+ vrouwen; levenslustige Mimi Kirk's, met een stralende huid en stralende ogen. Dames van over de 70 met een leeftijdloos ui-



Fruitboompjes in Linear Park



ORANJESTAD — Minister Otmar Oduber was woensdagochtend in het Linear Park om fruitboompjes te planten. De kosten, 320.000 florin, komen uit het Tourism Product Enhancement Fund. De boompjes moeten straks het park fleuriger maken, samen met verlichting die Elmar gaat aanleggen. Tuincentrum Fantastic Gardens en Dienst Openbare Werken zorgen voor een irrigatiesysteem dat op zonnepanelen werkt, waardoor de boompjes van voldoende water worden voorzien en het onderhoud eenvoudiger wordt. Hierdoor hoeft er geen extra elektra te worden aangelegd.

terlijk en een souplesse waar menig tiener van tegenwoordig jaloers op kan zijn. Mijn mond zakke in elk geval menigmaal open van verbazing. Om gezond te worden hoeven we alleen maar de fastfoods om te toveren naar Smoothbucks en Mcfruity's. Of net als ik zelf smoothies maken. Vanochtend heb ik 2 bananen, 5 aardbeien, een kwart ananas en een halve papaja door de blender gedaan. Er staan nu 3 volle glazen in de vriezer op me te wachten om leeg geleefd te worden. En met wat geduld wordt het schraapijs. Ooit is me voorspeld dat ik 92 word, maar stel dat ik 102 word, omdat ik zo gezond leef, dan zou ik vanaf nu nog 50 jaren super kunnen investeren in mijn vitaliteit. Ik kan jullie verklappen dat ik me dus al na één week levenslustiger en energiekier voel. Perfecte stoelgang, mijn huid is elastischer, gladder,

minder rimpelig en ik slaap in plaats van dat ik wakker lig. Zomaar ineens. Ongelofelijk. Het is nog veel te vroeg om te juichen maar het lijkt zelfs effect te hebben op mijn opvliegers. Ze zijn minder intensief. Mijn lichaam lijkt me te bedanken voor wat ik het nu geef. Ondanks dat ik 'toevallig' twee kilo ben afgevallen, bepaalt vanaf nu alleen de fruitweegschaal nog mijn humeur. Maar ik ben natuurlijk niet de enige die baat heeft bij een ontgiftig. Ik stuitte op '30 days raw', een korte documentaire over mensen met diabetes 2 die gedurende 30 dagen uitsluitend groente en fruit aten, weliswaar onder begeleiding van een medisch team, maar hun diabetes verdween als sneeuw voor de zon! Zelfs na 20 jaar insuline spuiten slaagden ze erin om binnen 30 dagen hun diabetes om te keren en te genezen. Ook verdwenen allerlei kwaal-

tjes. Door een tijd uitsluitend op groente en fruit te leven, herstelt je lichaam zich. Afhankelijk van hoe lang het al is mishandeld uiteraard. Wonderbaarlijk dat we dit vergeten zijn. De farmaceutische- en beauty-industrie zwijgt hierover. Aan gezonde mensen valt immers niets te verdienen. Maar wat zou een wereld vol met fruitbomen er anders uitzien. Helemaal rauw is nog te extreem voor mij. De verhouding 80% rauw en 20% niet-rauw geeft ruimte om het soms anders te doen. 's Morgens uitsluitend fruit en na 12 uur rauwe groente, wat noten en zaden. En heel af en toe wat heerlijk gedroogd fruit, een zoete aardappel

tje. Door een stukje vis of een eitje. Of een glaasje wijn. En heel soms, bij hoge uitzondering, eet ik zelfs 'dat rare eten van Nikita'. Toen haar vader terugkwam uit Nederland haalde hij haar zelfgebakken cinnamon rolls tevoorschijn. Waarschijnlijk gaat de liefde van een moeder ook door de maag, want zo'n 'hapje Nikita' smaakte gelijk naar meer. En eerlijk gezegd, na een jaar zonder mijn meisje, lust ik haar nu ook wel rauw. Heb je ook zin om -op eigen risico- te experimenteren met wat '30 days raw' met jouw gezondheid doet? Je reactie is welkom onder deze column op www.bigbangexpress.com

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

- Resultado Diaranzon 2 September 2015

14

18

22

26

33

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 07 ganador Match 4
4do Premio: Tin 140 ganador Afl.12,00

Joker
21

Proximo sorteo
29 Aug 2015
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 130,000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 525-7555 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **I**

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel:(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarinet.law website: <http://www.favi.org>

Now Available! 3-6-9-12-18 & 24 Month Credit options

HOME & NATURE

Avenida Millio Croes 70
Tel. 581-4188
Open from Monday thru Saturday
From 10:00 am till 6:00 pm

Home & Nature Aruba
www.homeandnaturearuba.com

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CX
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SOUNDING SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

SEPTEMBER 3 - 9

ADAM COOPER | BILL COLLAGE
THE TRANSPORTER REFUELED
MON-THURS 3:45 | 7:05 | 9:25
FRI 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SAT 2:05 | 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SUN & HOL 2:05 | 4:45 | 7:05 | 9:25

MAMIE GUMMER | MERYL STREEP
RICKI AND THE FLASH
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:30 | 6:30 | 9:10
FRI 4:30 | 6:30 | 9:10 | 11:30
SAT 2:10 | 4:30 | 6:30 | 9:10 | 11:30
SUN & HOL 2:10 | 4:30 | 6:30 | 9:10

ADAM COOPER | BILL COLLAGE
THE TRANSPORTER REFUELED
MON-THURS 8:00
FRI 8:00 | 10:30
SAT 8:00 | 10:30
SUN & HOL 8:00

LAKE BELL | OWEN WILSON
NO ESCAPE
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

JAMES RANSONE | SHANNYN SOSSAMON
SINISTER II
MON-THURS 4:55 | 7:10 | 9:25
FRI 4:55 | 7:10 | 9:25 | 11:40
SAT 2:40 | 4:55 | 7:10 | 9:25 | 11:40
SUN & HOL 2:40 | 4:55 | 7:10 | 9:25

O'SHEA JACKSON JR. | COREY HAWKINS
STRAIGHT OUTTA COMPTON
MON-THURS 5:50 | 8:50
FRI 5:50 | 8:50
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50

RUPERT FRIEND | HANNAH WARE
HITMAN AGENT 47
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:00 | 7:20 | 9:40
FRI 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40

ED HELMS | CHRISTINA APPLEGATE
VACATION
WITH SPANISH SUBTITLES
MON 4:45 | 7:05 | 9:20
FRI 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SAT 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SUN & HOL 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20

TOM CRUISE | JEREMY RENNER
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:05
FRI 5:05
SAT 2:10 | 5:05
SUN & HOL 2:10 | 5:05

STARTING SEPTEMBER 10 | THE PERFECT GUY • MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS: 3D

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP

FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 3pm)
Marc de Roo

Voor contact:

Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresheruba.com
facebook.com/fresheruba

Sexy en zwoel strand

ORANJESTAD — We weten natuurlijk allang dat Aruba zwoele en verleidelijke stranden heeft, maar nu wordt dit ook internationaal erkend. In het Caribbean Journal is Hadicurari, ook wel bekend als de Fisherman’s Huts, uitgeroepen tot het meest sexy strand van het Caribisch gebied. Het blad stelt dat de plek, ondanks de komst van grote hotels zoals Marriott, haar verleidelijke identiteit heeft weten te behouden. “De stranden van Aruba zijn verleidelijk wegens hun opvallend kalme kwaliteit, en dit is een toplocatie”, aldus het blad.



Foto: Site ATA

Den Cayente



Judo

Ariën Rasmijn (1975) is freelance journalist. Naast zijn publicaties in Amigoe en diverse andere media schrijft hij in deze column regelmatig over nieuws en politiek in Aruba. Hij stelt reacties op prijs via: info@den cayente.org.

Sommige dingen kunnen alleen op Aruba. Op 1 september, dag van de pers, was ik langs op kantoor bij Statenlid Desiree DeSousa-Croes om haar te interviewen. Eerder die dag sprak zij samen met nog twee andere leden van haar fractie met vertegenwoordigers van de LGBT-gemeenschap op het eiland. Het ziet ernaar uit dat het over drie weken een spannende stemming gaat worden in de Staten over geregistreerd partnerschap en homohuwelijk. Het was al laat in de middag en buiten het raam van het kantoor van Croes stonden nog mensen te klussen aan het door de rellen van vorige week gehavende parlamentsgebouw. Je kon zien dat men al heel ver was. De ramen waren gerepareerd en het pand kreeg zelfs een nieuw kleurtje. Het modieus bedoelde, maar toch vooral ‘ziekige’ zalmkleurtje dat toenmalig Statenvoorzitter Paul Croes enkele jaren terug had gekozen, maakte plaats voor meer natuurlijke tinten geel en groen. Nadat het interview klaar was, gingen we naar buiten. Croes zei tegen mij dat er een verrassing was gepland voor premier Eman omdat hij jarig was. We liepen naar buiten via de entree deur en daar stond de premier al temidden van staf en vrijwilligers van een bekertje cola te nippen.

Stel je voor, nog niet eens een week eerder ongeveer

rond dit tijdstip en op deze zelfde plek, stond een woedende menigte tegenover politieagenten. Ze hadden net de voordeur omver getrapt en wilden koste wat kost het Caft-debat laten stopzetten. Hun boeman stond nog geen week later op deze zelfde plek relaxt temidden van zijn aanhang zijn verjaardag te vieren. Een mariachi-trio kwam spelen. Er was taart, snacks en te drinken en minister Sevinger gaf de premier een fiets cadeau. Een uitgelaten Eman stapte er meteen op en reed snel een rondje op de parkeerplaats van Renaissance Marketplace. Hoe anders was het geweest als het de protesteersers afgelopen donderdag wel was gelukt om de Statenzaal binnen te dringen. Misschien hadden we met z’n allen - ik was zelf met frisse tegenzin ook gegaan om verslag te doen - nog steeds als gijzelaars daarbinnen vastgezet. Naar wat ik had begrepen daarna had het niet veel gescheeld. Eén bewaker van CEA lukte het nog net op tijd om de politie naar de achterdeur te krijgen die men trachtte te forceren.

Vriend en vijand moeten het nageven, het opknappen van het parlamentsgebouw is één van de de meest opmerkelijke en best gelukte politieke stunts van de afgelopen jaren. Het was pure judo, Eman zette met één zwiepende beweging het geweld van de rellen om in momentum voor zich-

zelf. Alle lucht is uit de oppositie geslagen. Discussie over de protesten heeft plaatsgemaakt voor gekisbis over de nieuwe kleuren van het parlamentsgebouw. De begroting van 2016 is weer hartstikke laat, maar zelfs dat maakt nu kennelijk even niets uit. Hoe anders was het vorig jaar, toen Eman in een vlag van wanhoop en zonder een echt plan in hongerstaking ging. Daarna leek hij ook zo goed als uitgespeeld, maar eergisteren vierde een oudere, fittere Mike Eman zijn verjaardag, na opnieuw een potentieel levensbedreigende situatie te hebben doorstaan. Echte politiek is keiharde survival. En onversaagd campagnevoeren. ABC, Always Be Campaigning. Net als tijdens de verkiezingscampagnes is het weer een en al afleiding en feest. Jawel, feest. Morgen wordt het parlamentsgebouw met een heus evenement opgeleverd. Niemand die het over de begroting of de eerder aangekondigde maatregelen wil hebben, kennelijk. Maar ja, dat wilden de relschoppers vorige week eigenlijk ook niet. Zij wilden slechts politici in groen geverfde kisten van plywood stoppen. Meer niet.

Wat rest is de vraag hoe nu verder. Want als de rellen ons één ding hebben geleerd, is dat geweld - echt geweld, niet die van barricades omgooien en elkaar’s moeder uitschelden maar van vuurwapens, chaos en de kans op doden - nu de norm is. Eenmaal wanneer je over die drempel heen bent, is er geen weg terug en aan beide kanten staat men klaar. Er is niet eens een echte aanleiding nodig. Hoe voorkomen wij met z’n allen dat er de volgende keer - die ongetwijfeld zal komen - veel meer schade is dan slechts materieel? Is er nog plaats voor dialoog? Hebben de leiders hun achterban nog in bedwang? Ik weet het nu even niet meer. Dan maar meedansen en met de rest van de meute hopen dat het goedkomt.

Weekendagenda

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.

Vrijdag 4 september

Wat : Pool Party (EF)
Waar : Renaissance Marina
Wanneer : 12:00 - 19:00

Wat : Studiosessie (EF)
Waar : Cosecha, Zoutmanstraat
Wanneer : 15:00 - 17:00

Wat : Q&A Chuckie (EF)
Waar : Renaissance Ocean
Wanneer : 16:00 - 16:45

Wat : Business Q&A (EF)
Waar : Renaissance Ocean
Wanneer : 17:00 - 17:45

Wat : Electric Festival (EF)
Waar : APA Arena
Wanneer : 18:00 - 03:00

Wat : Finale Mens-Erger-Je-Niet
Waar : Centro di Bario Brazil
Wanneer : 20:00

Zaterdag 5 september

Wat : Karate kampioenschap
Waar : Carnival Village

Wanneer : 09:00
Wat : ADE en social media (EF)
Waar : Colegio EPI
Wanneer : 12:00 - 12:45

Wat : Pool Party (EF)
Waar : Renaissance Marina
Wanneer : 12:00 - 19:00
Wat : Studiosessie (EF)
Waar : Cosecha, Zoutmanstraat
Wanneer : 13:00 - 15:00

Wat : Business Q&A (EF)
Waar : Renaissance Ocean
Wanneer : 14:00 - 14:45

Wat : Q&A Local Dice (EF)
Waar : Renaissance Ocean
Wanneer : 15:00 - 15:45

Wat : Electric Festival
Waar : APA Arena
Wanneer : 18:00 - 03:00

Zondag 6 september

Wat : Turibana 10K
Waar : MFA Noord
Wanneer : 06:00

Wat : Viering 40 jaar jubileum
Waar : Centro di Bario Brazil
Wanneer : 09:00

Agrarische samenwerking

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de Curaçaose overheidsdienst voor agricultuur, landbouw en visserij poseren met hun collega’s van Santa Rosa. Directeur Gerritson Doran was op Aruba om hier met directeur Nathalie Maduro te praten over samenwerking en het uitwisselen van informatie tussen beide eilanden verbeteren. De mogelijkheden van trainingen, cursussen en lezingen geven, zijn besproken en ook is er nagedacht over de noodzaak van een vee-arts. De foto is gemaakt tijdens de paardencompetitie Interpaso, tijdens dit evenement organiseerde Santa Rosa een markt.



COLUMN ZEE

Zoenen

Vn maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Het is vandaag donderdag. Dat betekent dat Ariën Rasmijn op deze pagina serieuze Arubaanse zaken bespreekt. Dat doet hij goed en dat vind ik wel plezierig, want dan kan ik een luchtiger, onzinniger onderwerp kiezen. Zo houden we de Amigoe wat in balans. Ik wil het vandaag hebben over zoenen, een typisch Nederlands probleem. Nederlanders zoenen elkaar bij ontmoeting drie keer. Sommigen maken er een hele omhelzing van, maar dat bewaar ik voor de ontmoetings- en afscheidsmomenten op het vliegveld. Het gaat me om de gewone begroetingszoenen. Drie keer is wat overdreven, in sommige landen als Australië beperken ze zich tot twee zoenen, op Aruba blijft het meestal bij één zoen. Dat Nederlanders drie keer zoenen is niet altijd het geval geweest, het is vrij nieuw, het is iets van mijn generatie, mensen boven de veertig. Het schijnt dat de gewoonte afkomstig is uit het zuiden van Nederland. Daar zijn ze katholiek en misschien dat ze daar de geestelijken navolgen die elkaar zowel voor de vader, als de zoon, als de heilige geest bevochtigen. Bekende Nederlanders namen

de zuidelijke gewoonte over op de televisie en vervolgens ging iedereen elkaar drie keer een pakkerd geven. Drie keer zoenen, dat klinkt heel hartelijk, heel betrokken. Het rare is echter dat je met mensen die heel dichtbij je staan niet drie keer zoent. Ik heb mijn moeder nog nooit drie keer gezoend, mijn kinderen evenmin en als ik mijn vrouw van haar werk haal, blijft de begroeting ook beperkt tot één welgemeende zoen. Die overdaad van drie keer heeft niets te maken met hartelijkheid, maar meer met gewoonte. Zolang iedereen zich aan de gewoonte houdt, gaat het redelijk goed, al kan er wel eens wat misverstand ontstaan over de links-rechts volgorde van de zoenen. Niet iedereen houdt zich evenwel aan de gewoonte. Internationaal lopen we uit de pas met onze drieslag en ook de jongere generatie Nederlanders beperkt zich meestal tot één zoen. Er is dus vaak verwarring en die verwarring kan ertoe leiden dat je wat dom in de lucht zit te smaken of hardhandig botst met elkaars hoofden. Duidelijkheid is gewenst. Dat is niet alleen mijn wens, zo om de paar maanden kom ik wel



een krantenartikeltje tegen waarin het zoenprobleem aan de orde gesteld wordt. De etiquetteboekjes zouden een oplossing moeten bieden, maar die houden zich wijselijk op de vlakte. Er zijn buttons te koop met de tekst ‘Ik zoen 1x’ of ‘Ik zoen niet’. Dat laatste is een verder complicerende factor: niet alle vrouwen stellen de zoen op prijs en in veel gevallen is een man-vrouw zoen ook niet gepast. De buttons geven duidelijkheid, maar ik ben niet van plan met zo’n tekst op mijn borst rond te lopen.

Deze column gaat geen oplossing voor het zoenprobleem geven. Het beste zou zijn als de Nederlanders gewoon de Arubanen navolgen. Aan het begin van het schooljaar krijg ik van alle vrouwelijke collega’s een enkele zoen en beantwoord ik die ook maar één keer. Van de mannen krijg ik een slap handje. Daar ben ik toch wel blij mee. In sommige landen krijg je ook van mannen een zoen. Dat hoeft voor mij niet, dan is één keer al teveel.

Visit

our website

AMIGOE.COM



MEGA WORLD
CAR SALE EVENT

Aruba Bank Camacuri
September 12, 2015
6.00pm – 9.00pm
Interest Rate of 7.5%
Start paying end of March 2016
Up to 7 years finance



2015
RIO HATCHBACK EX

WAS AFL 30,900 NOW AFL 28,500

A talented compact

RIO

2015
RIO SEDAN EX

WAS AFL 31,950 NOW AFL 29,400



The Power to Surprise

There's no shortage on talent when it comes to the new Kia Rio. This sporty compact with upgraded efficiency boasts a lower emissions rating than ever before. And with detail given to its design as well, the new Kia Rio is more dynamic and sleeker than ever, making it as pretty on the outside as it is smart on the inside. Now that's talent.

Facebook
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

TOPCAR
Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

Televisieprogramma's

Nederland



15:30	Hoe heurt het eigenlijk?	1:40	Journala	3:40	Raad eens hoeveel ik van je hou
16:15	Alles voor je kind	2:00	Journala met gebarentolk	2:15	Sofia het prinsesje
17:05	Pauw	2:30	Journala	4:20	Zoostraat 64
18:00	Journala	2:45	Jeugdjournala met gebarentolk	4:30	Pipi, Pupu & Rosemarie
18:20	Pauw	3:00	Journala met gebarentolk	4:35	Sesamstraat: 10 voor ...
19:15	EenVandaag	3:10	Herman van Veen - Kunt u niet nog eens	4:50	Klumpies
19:50	Journala			4:55	Leuke verhalenjes van Winnie de Poeh
20:05	Journala	4:00	Zwarte zwanen	5:20	Mickey Mouse clubhuis
20:30	Tekst-TV	4:55	Kijkbuis kinderen	5:25	Nijntje & vriendjes
23:55	Nederland in beweging	5:30	De wereld draait door	5:25	Waybuloo
		6:25	Man bijt hond	5:37	Minnie's strikken toons t
		6:57	Politieke Partijen: Onafhankelijke Senaatsfractie	5:40	Dierendokter Tom
			Journala	5:50	De speelgoedokter
			Journala	6:00	Igam Ogam
			Journala	6:10	Babar en de belevenissen van Badou
			Journala	6:25	Masha en de beer
			Journala	6:35	Peanuts
			Journala	6:40	Buurman en buurman
			Journala	6:50	Ringel Singel 19
			Journala	6:55	Q Pootle 5
			Journala	7:05	Olivia
			Journala	7:25	Kindertijd
			Journala	7:50	Sesamstraat: 10 voor ...
			Journala	8:00	Sesamstraat
			Journala	8:15	Nellie & Cezar
			Journala	8:23	Olly, het kleine witte busje
			Journala	8:25	Tip de muis
			Journala	8:35	Timmy tijd
			Journala	8:50	Angelina ballerina
			Journala	9:00	Heidi
			Journala	9:30	Beste vrienden quiz
			Journala	9:50	SpangaS
			Journala	10:10	Peperbollen
			Journala	10:40	De magische winkel
			Journala	10:55	Wat een beest!
			Journala	11:05	Freeske wilde wereld
			Journala	11:20	De buitendienst
			Journala	11:40	Beste vrienden quiz
			Journala	12:00	Het geheim van Eyck
			Journala	12:23	Het klokhuis
			Journala	12:45	Jeugdjournala
			Journala	12:55	SpangaS
			Journala	13:25	Lena en Cem
			Journala	13:55	3 op reis backpack
			Journala	14:30	College tour
			Journala	15:35	The Guard
			Journala	17:10	EK journala
			Journala	17:50	De wereld draait door

Vrijdag 4 september

0:10	Geheugentrainer	7:00	Journala
0:30	Journala	7:20	Journala
3:00	Journala	7:50	Journala
3:15	Nederland in beweging		
3:30	Journala		
3:40	Geheugentrainer	8:20	Journala
4:00	Journala	8:25	Journala
4:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland	9:15	Journala
5:00	Journala	10:00	Journala
5:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland	10:10	Journala
5:40	Journala	11:00	Journala
7:35	Journala	11:10	Journala
8:00	Journala	11:40	Journala
8:15	Journala		
8:30	Journala	12:45	Journala
8:40	Journala	13:25	Journala
9:00	Journala	14:15	Journala
9:15	Hoe heurt het eigenlijk?	14:30	Journala
10:00	Pauw	14:30	Journala
11:00	Kindertijd	15:15	Journala
11:25	Sesamstraat: 10 voor ...	16:00	Journala
11:35	Sesamstraat	17:00	Journala
11:55	Politieke Partijen: 50 Plus	17:30	Journala
12:00	Journala		
12:15	EenVandaag		
12:45	Sportjournala		
13:00	De wereld draait door		
14:00	Journala		
14:30	Flikken Maastricht		
15:30	In de ban van de condor		
16:20	Kanniewaarzijn		
17:05	Pauw		

Nederland



15:10	Opium	15:36	EK voetbal
16:00	Nieuwsuur	15:45	EK voetbal
17:00	In Fellini's footsteps	16:40	EK voetbal
17:55	Poetin, Rusland en het Westen	17:10	EK voetbal
18:55	De nachtzoen	17:40	EK voetbal
19:10	Nieuwsuur	18:40	EK voetbal
20:05	Nieuwsuur	19:30	EK voetbal
21:00	Tekst-TV	20:25	EK voetbal

Vrijdag 4 september

0:30	Omrop Fryslân	15:36	EK voetbal
1:00	Journala met gebarentolk	15:45	EK voetbal
1:15	Journala	16:40	EK voetbal
1:30	Journala met gebarentolk	17:10	EK voetbal

BNV



15:00:	Tijd voor MAX & Hallo Nederland	01:30:	De Afspraak
16:05:	NOS Journala	02:20:	Hollandse Zaken
16:10:	Sesamstraat	03:00:	Tijd voor MAX & Hallo Nederland
16:25:	De Blacklist compilatie	04:05:	NOS Journala
17:00:	Een huis vol	04:10:	Sesamstraat
17:25:	FC de Kampioenen	04:25:	De Blacklist compilatie
18:05:	Dagelijkse kost	05:00:	Een huis vol
18:20:	EenVandaag	05:25:	FC de Kampioenen
18:50:	NOS Sportjournala	06:05:	Dagelijkse kost
19:05:	VRT Journala	06:20:	EenVandaag
19:45:	De Wereld Draait Door	06:50:	NOS Sportjournala
20:35:	NOS Journala	07:05:	VRT Journala
21:00:	Weerbericht Europa/Afrika	07:45:	De Wereld Draait Door
21:05:	2Doc: Vandaag kopen we een vliegtuig	08:35:	NOS Journala
21:55:	Jonge benen	09:00:	Weerbericht Europa/Afrika
22:35:	Nieuwsuur	09:05:	2Doc: Vandaag kopen we een vliegtuig
23:27:	Weerbericht Amerika/Caribiën	09:55:	Jonge benen
23:30:	Pauw	11:27:	Nieuwsuur
			Weerbericht Amerika/Caribiën
			Pauw
			Komt een Aap bij de Dokter
			Iedereen beroemd
			VRT Journala
			De Afspraak
			Land van Aankomst

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Shaun White, 29; Garrett Hedlund, 31; Paz de la Huerta, 31; Charlie Sheen, 50.

Happy Birthday: Opportunities are heading your way. Don't let your fear of change cause you to miss out on what life has to offer. Apply the lessons of the past to how you live in the present and you will head into the future with a solid base to build whatever your heart desires. Parlay your expertise into a commodity that everyone wants. Your numbers are 7, 15, 20, 28, 33, 37, 46.

ARIES (March 21-April 19): Make personal changes that will help you reach your dreams. Building your confidence will make a difference when it comes to enticing others to help you. Don't react emotionally or it will ruin your plans with someone special. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): If you are receptive to the changes going on around you, it will make it easier for you to get things done. Press forward and make do with what you have available, and you will make a good impression. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): Making home improvements will give you a boost as long as you don't overspend. You may feel like sharing your handiwork with friends by hosting an event. Keep it simple and avoid self-indulgence. Hearing others' thoughts will give you insight. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Listen attentively, but don't let anyone put demands on your time. Get back to the hobbies, activities or pastimes that you used to enjoy. Call someone who you used to enjoy spending time with. 4 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Keep moving forward until you have made the changes that will position you for success. Use your charm and knowledge to gather information and to get the approval you need to reach your goals. Romance will improve your life. 2 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Share your thoughts, not your emotions, to avoid being put in a vulnerable position. It's important to keep secrets and to make a point of being a good listener. A chance to observe cultural differences will change your outlook. 5 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Pursue the physical improvements that will make you happy. Your frame of mind will depend on how you feel about the way you look and how skillful you are. Don't settle for anything less than perfection. Your hard work will pay off. 3 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Emotional matters will rise to the surface if jealousy sets in or an argument breaks out. Don't let them affect your efficiency. Stick to professional matters and avoid sensitive topics. Look for improved living quarters. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): You will benefit financially if you make changes that will cut your overhead. Don't incur debt because someone wants you to buy something you don't need. You can't buy love, but you can offer affection instead of lavish gifts. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Explore financial possibilities, but don't take someone's word and invest in hearsay. It's important to do your own thing and put your cash where you know it will get a good return. Home improvements will pay off. 5 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Evaluate financial or medical issues. Talk over your situation with the people you love and trust the most. A change in the way you do things will help you find a way to bring in extra cash. 2 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Stop speculating and start making things happen. If you want something, you have to go after it. Make new friends and check out what you can offer and what you can get in return from the connections you make. 4 stars

VanEps Kunneman VanDoorne breidt uit op Curaçao en St. Maarten

VanEps Kunneman VanDoorne heeft er twee advocaat-stagiairs bij. Aubrich Bakhuis en Rens Groen zijn beiden in juli gestart bij het kantoor; *Yu di Kòrsou* Aubrich bij de Litigation & Commercial sectie op de vestiging te Curacao en Rens in de sectie Corporate & Banking op de vestiging te St. Maarten.

Aubrich is een ervaren jurist, groeide deels op in Curaçao en studeerde Staats- en Bestuursrecht aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam. Hij was en is onder meer werkzaam als bedrijfsjurist en als promovendus in Caribisch Staats- en Bestuursrecht. Aubrich verwacht dit najaar zijn proefschrift te kunnen verdedigen en remigreerde vooruitlopend daarop al naar Curaçao om zijn carrière te vervolgen in de advocatuur bij VanEps Kunneman VanDoorne. Dat hij thuis is in het recht en de staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk, blijkt ook uit zijn nevenactiviteiten; hij voerde adviesopdrachten uit voor de Tweede Kamer in Nederland en de Staten van Curaçao en Aruba, was gastspreker tijdens het symposium ter viering van het 60-jarig bestaan van het Statuut voor het Koninkrijk en gaf gastcolleges samen met onder andere Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Ronald Plasterk.

Rens studeerde aan de Universiteit Leiden, waar hij zijn bachelors Ruslandkunde en Rechtsgeleerdheid en een master Public International Law afrondde. Zijn internationale ambities bleken al uit een stage bij de United Nations Economic Commission for Europe in Zwitserland en een semester als student aan de Staatsuniversiteit Sint-Petersburg in Rusland. Praktische ervaring in de internationale advocatuur deed hij op tijdens een stage bij een kantoor in Leiden, dat zich met name richt op de Oost-Europese markt. Rens spreekt zes talen.

VanEps Kunneman VanDoorne krijgt later deze zomer uitbreiding met nog drie (gevorderde en startende) advocaten.



Aubrich Bakhuis



Rens Groen

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.

Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbair@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

VRIJDAG 4 september 2015		VRIJDAGNACHT	
Zonnig met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Gedeeltelijk bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:50	Maansopgang 06:30	Maansondergang 12:06
Max. Temp. 33°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 37 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 69%	Wind 32 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 81%
UV Index 11+ (Extrem)			

Dienstdoende huisartsen

Donderdag, 03 september 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Horenbeeck

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Ramautar

Dienstdoende

apotheken vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst San Nicolaas

Botica 4 Centro Medico
584-5794

Apotheek nachtdienst Oranjestad

Botica Eagle
587-9011

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zaterdag 05 Aug '15



Freewinds
05.30(Woe.02) - 23.00

SOLUTION:												
3	6	2	4	1	9	5	8	7				
1	4	7	6	8	5	3	9	2				
9	8	5	7	3	2	1	4	6				
5	7	3	1	6	4	8	2	9				
4	1	8	2	9	3	7	6	5				
2	9	6	5	7	8	4	3	1				
8	2	9	3	5	1	6	7	4				
6	3	1	9	4	7	2	5	8				
7	5	4	8	2	6	9	1	3				

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas —

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Druk parlementair jaar achter de rug



Foto: Edsel Simbo

WILLEMSTAD — Het parlement heeft dit jaar bijna een record aantal vergaderingen achter de rug. Dat zei Statenvoorzitter Mike Franco (Pais) tijdens de persconferentie over het parlementaire jaar. Dinsdag 8 september wordt het nieuwe parlementaire jaar geopend en het huidige gesloten.

In het parlementaire jaar 2014-2015 hebben er 115 vergaderingen plaatsgevonden. Daarvoor zijn de Statenleden 133 keer samengekomen. In totaal zijn er 40 moties ingediend. Daarvan zijn er 9 verworpen en 31 aangenomen. Drie moties zijn unaniem aangenomen. Het parlement heeft 29 wetsontwerpen behandeld.

Dat twee parlementariërs langdurig afwezig waren wegens ziekte is een van de bijzondere feiten van het huidige parlementaire jaar. Zo was Melvin 'Mac' Cijntje van Pueblo Soberano vier maanden uitlandig in verband met zijn

ziekte. Hij is inmiddels weer (deeltijd) aan het werk. De andere parlementariër die vanwege gezondheidsproblemen niet aan het werk is, is Monique Koeyers-Felida van de MFK. “Daardoor hebben we momenteel geen 21 Statenleden”, aldus Franco. De Statenvoorzitter werd door een van de Statenleden voor het gerecht gesleept. Gerrit Schotte vocht zijn door Franco opgelegde schorsing aan. De rechter had zich in deze zaak echter onbevoegd verklaard. Hij baseerde zich daarbij op de scheiding der machten, de trias politica.

Drie Statenleden van MFK

worden verdacht van strafbare feiten: Amerigo Thodé, Gerrit Schotte en Jacinta Constancia. De laatste kon vanwege haar verblijf in de gevangenis kort niet in het parlement aanwezig zijn. “Dat was de keerzijde van het parlementaire jaar”, aldus Franco. Naar zijn mening komt er een smet op het parlement als verdachte parlementariërs hun zetel niet opgeven. In de VS en ook in Nederland zijn er voorbeelden van politici die afstand doen van hun zetel als ze de schijn van niet-integer handelen hebben opgewekt. Volgens de wet hoeven parlementariërs zo lang ze niet onherroepelijk veroordeeld zijn, hun zetel niet op te geven.

Geschillenregeling

Het afgelopen jaar hebben er twee Ipko's (Interparlementair Koninkrijksoverleg) plaatsgevonden. Volgens Franco is er tijdens de Ipko's een grote stap voorwaarts gemaakt. Alle eilanden en de Eerste en Tweede Kamer van Nederland zijn tot overeenstemming gekomen om een raamwerk te maken voor de geschillenregeling. “Er was deceptie bij verschillende fracties van de eilanden omdat minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties tijdens de

Koninkrijksconferentie niet klaar was om de volgende stap te zetten”, legt Franco uit. “Plasterk heeft de deur niet gesloten. ‘Daar moeten we verder over praten’, zei hij.”

Vorige week nam het parlement de motie aan om het besluit van de Raad van Bestuur van Parlantino te ratificeren. Parlantino zal de ‘ongelijkheidspositie’ van Aruba, Curaçao en St. Maarten bij de Verenigde Naties aankaarten. PS-parlementariërs Jaime Cordoba en Elmer ‘Kadè’ Wilsoe hebben de klacht over de positie van de eilanden bij geschillen met Nederland onder de aandacht van Parlantino gebracht.

Juristen

De Staten willen twee juristen in dienst nemen die het parlement kunnen helpen bij het opstellen van wetsvoorstellen. De nieuwe juristen zullen dan een opleiding tot wetgevingsjurist volgen. “Deze procedure loopt”, zei Franco. Griffier Silvijn Cijntje legde uit dat Statenleden vaak het probleem van controle (handhaving) willen aanpakken. “Er is geen gebrek aan wetten, maar onvoldoende controle door de overheid. Laten we kijken wat effectief is in plaats van reguleren wat er al is.”

VBC

‘Verdeeldheid coalitie niet bevorderlijk voor economische groei’

WILLEMSTAD — Op politiek bestuurlijk niveau wordt de nadruk gelegd op verdeeldheid (intern elkaar bestrijden) in plaats van als een hechte coalitie de problemen aan te pakken. Ook is er sprake van inconsistent overheidsbeleid en handelen. Dat stelt de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) in haar jongste nieuwsbrief over de betalingsbalans van 2014.

“Tegelijkertijd wordt van overheidswege dezelfde lokale spelers belet om het principe streven naar het hoogste rendement toe te passen en geldt een 60-40 procent regeling voor bellegingen van hun middelen”, aldus de VBC.

Ook baart het fenomeen van het in diskrediet brengen van onafhankelijke instituties zoals de Ombudsman en de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten grote zorgen omdat de integriteit volgens de VBC wordt ondermijnd.

“Al deze punten zijn niet bevorderlijk voor het herstel en het vergroten van het vertrouwen en moeten worden gewijzigd.” Volgens de VBC moet er actie ondernomen worden gezien het feit dat de Curaçaose economie al drie opeenvolgende jaren krimpt.

Gepleit wordt voor snelle uitvoering van een tweesporen-aanpak om duurzame economische groei te bewerkstelligen. “Uit de cijfers 2014 komt het beeld naar voren dat de betalingsbalans aanzienlijk is verbeterd. Er is sprake van verbetering van de deviezenpositie waardoor sprake is van stijging van de importdekking. Daarnaast is het tekort op de lopende rekening substan-

tieel gedaald. De vraag is hoe deze verbetering geïnterpreteerd moet worden”, aldus de VBC.

Deviezen

De toename van de deviezenvoorraad is voor een groot deel toe te schrijven aan middelen die uit Nederland komen vanwege het opkopen van obligatieleningen uitgegeven door de overheden van Curaçao en St. Maarten. “Deze lening zal te zijner tijd terugbetaald moeten worden. Thans leidt het tot toename van de schuldpositie die richting 40 procent van het BBP op gaat en volgens het IMF de bovengrens vormt voor een te dragen schuldenlast van kleine open economieën”, aldus de VBC.

De tweesporen aanpak is als volgt. Het eerste spoor heeft betrekking op zogenaamde ‘Quick-wins’. Hier wordt de nadruk gelegd op het zo snel mogelijk opstarten en realiseren van concrete economische projecten en initiatieven. Het oplossen van knelpunten waar projecten in de praktijk mee worden geconfronteerd staat hierbij centraal. Onder meer kan hierbij gedacht worden aan de beruchte bureaucratie (vergunningen, maken van afspraken, krijgen van

respons en toestemming van overheidsdienaren en aansluitingen nutsvoorzieningen) doch ook in contact brengen met de juiste personen. Met de ‘Quick-wins’ worden er banen geschapen en deviezen gegene-reerd.

‘Quick-wins’

Het tweede spoor is gericht op creëren van efficiënte structuren om de ‘Quick-wins’ efficiënter en effectiever te kunnen realiseren ofwel het creëren van een zo gunstig mogelijk investeringsklimaat. “Bij private investeerders speelt met name het aspect vertrouwen een doorslaggevende rol. Het hebben van vertrouwen vormt een belangrijke voorwaarde om tot investeringen en economische groei te komen.

Anno augustus 2015 is het vertrouwen nog te gering vanwege ontwikkelingen die hiervoor zijn opgesomd, alsook de grote onzekerheid met betrekking tot de uitslag van de verkiezingen die in 2016 zullen plaatsvinden en de ontwikkelingen in buurland Venezuela. Zo past de overheid het principe toe van het tegen de goedkoopste prijs aan-gaan van leningen. Dit heeft er toe geleid dat de door haar uitgegeven obligatieleningen door de Nederlandse Staat zijn opgekocht met als gevolg dat de spelers op de lokale kapitaalmarkt min of meer zijn uitgesloten”, aldus de VBC.

Na eerdere overgroei door algen

Koralen bij Boka Patrick claimen verloren terrein

WILLEMSTAD — Tijdens de windstille periode van vorige week heeft het duikteam van Carmabi de groei van koralen kunnen observeren aan de noordkust bij Boka Patrick. Deze koraalgemeenschappen behoorden vroeger tot de beste van Curaçao maar gingen in 2010 hard achteruit toen zij, net als alle koraalgemeenschappen op het eiland, werden getroffen door ‘coral bleaching’. In totaal stierf toen 10 procent van alle koralen in een aantal maanden af.

De wetenschappelijk directeur van Carmabi, Mark Vermeij, laat verder weten dat vervolgens de koralen ook door een aantal ziektes werden getroffen en daardoor nam de hoeveelheid koraal, die voor 2010 ongeveer 80 procent de bodem bedekte, nog verder af. De vrijgekomen ruimte werd ingenomen door algen en cyanobacteriën die de verzwakte koralen overgroeiden in de jaren 2011-2013. “Echter, nu lijken de rollen omgedraaid en lijken de koralen bij Boka Patrick voldoende hersteld. Ze overgroeien nu op hun beurt de algen waardoor de hoeveelheid koraal op deze locatie langzaam weer toeneemt.”

Vermeij geeft ook de volgende toelichting: “Dit herstelproces dat hier op een omvangrijke schaal plaatsvindt, wordt elders zoals bijvoorbeeld langs grote delen van de zuidkust van Curaçao, maar ook elders in het Caribisch gebied, zelden geobserveerd. Het feit dat we dit nu aan de noordkust hebben kunnen observeren geeft als het ware een terugblik naar het verleden: toen koralen minder gestrest waren dan tegenwoordig, waren ze wel degelijk in staat om naburige algen te overgroeien en zo te herstellen na klappen die werden uitgedeeld in de vorm van

‘bleaching events’, algenbloei, orkanen en stormen (zoals onder andere de uitwerking van de tropische storm Tomas, ook in 2010, red.jenzovoort.” Aan de zuidkant gebeurt dit zelden en nemen algen langzamerhand toe, dit ten koste van de koralen.

Lokaal

“Over het herstelproces bij Boka Patrick moet men overigens niet automatisch denken: Oh, op Curaçao herstelt het koraal en het gaat dus allemaal de goede kant op.” Vermeij trekt na de afdaling van afgelopen vrijdag bij Boka Patrick de volgende vergelijking: “Wie over iemand die na een zwaar auto-ongeluk al zijn botten heeft gebroken, zou zeggen: ‘kijk, zijn blauwe oog is genezen, dus het gaat de goede kant op’, neemt de algehele gesteldheid van de patiënt niet serieus. Voor de koralen rondom Curaçao geldt in hetzelfde: de positieve ontwikkelingen bij Boka Patrick zijn erg lokaal en zeker niet representatief van wat er op de meeste plekken langs het eiland gebeurt. Daar gaat het koraal elk jaar vaak gestaag achteruit en worden algen en bacteriën steeds talrijker.” Hij spreekt verder zijn zorg uit over het opwarmende zee-water waardoor dit jaar moge-

lijk een soortgelijk ‘bleaching event’ als in 2010 zou kunnen plaatsvinden. Dit bleekproces is reeds begonnen in het noordelijke deel van het Caribisch gebied. “We zitten nu echt met spanning en ingehouden adem af te wachten wat er de komende twee tot drie maanden

gaat gebeuren. Een soortgelijk event als in 2010 zou er voor zorgen dat het kleine beetje herstel wat we nu hebben gezien, gelijk teniet zou worden gedaan en de riffen rondom Curaçao mogelijk weer 10 procent achteruitgaan in slechts enkele maanden.”

WILLEMSTAD — ‘Awe’ is de verkorte titel van het audioboek ‘Awetism, the art of living now’. Daarmee doorbreekt Caresse Isings een taboe en brengt een ode aan alle kinderen, die zich onzeker en ongelukkig voelen binnen strak opgelegde verwachtingspatronen door de maatschappij. Dat meldt Caribisch Netwerk.

Ze kunnen daar volgens Isings aan ontsnappen door zelfontdekking. Zo heeft zij het in ieder geval gedaan en daar kon Curaçao dinsdag getuige van zijn. Toen presenteerde zij het audioboek in een One Woman Show in de tuin van het Curaçaosch Museum in Otrobanda. De jongste zoon van Isings is amper tien jaar oud als hij met zijn excentrieke gedrag gediagnosticeerd wordt met een zeldzame vorm van autisme. “Net als u”, werd Isings verteld. “Het kreeg een naam, samen pasten we in een knus hokje en daar mochten we



het mee doen!”

Isings houdt met haar presentatie een vurig betoog voor behoud van jezelf, tegen de hokjesgeest. Ook, of juist als je anders bent dan de norm in de maatschappij. Ze vertelt over haar vroege jeugd en onbegrip voor het niet mogen zijn wie ze was; wat ze dacht en voelde was fout en omgekeerd. Ze zou het niet ver schoppen in het leven. “Ik was die knalrode

3 met een dikke streep eronder op school. Toen heette het recalcitrant, lui en tegendraads zijn.” Als enige dochter van de legendarische dichteres, actrice, schrijfster en cabaretière Nydia Ecury, heeft ook Isings gekozen voor het dichtersvak. Ze kreeg de kunst van woord- en stemgebruik en dramatische expressie met de spreekwoordelijke papelel ingegoten

en ook tekent de referentie naar de genetische link met Nederlandse tekenaar en illustrator Johan Herman Isings zich af in haar ontembare tekendrang. Waar Ecury vooral bekendstond om haar hilarische acts, stelt Isings zich in haar werk kwetsbaarder op met het vertalen van diepgaande gevoelens naar tastbare levenslessen.

De voorbereidingen voor



de show hebben een aantal maanden in beslag genomen. Samen met Arnell Salsbach als pianist en percussionist, Cecil Schmidt voor kleine percussie en de befaamde Konkie Halmeyer op zijn steelpaan, dook Isings de studio in. Het audioboek bevat de volledige voorstelling op cd met illustraties van Caresse zelf. Edsel Juliet was verantwoordelijk voor de regie van het stuk.

Restaurant Kushina di Shon Calo

Vrouwen richten coöperatie op in strijd tegen werkloosheid

DOKTERSTUIN — Bándabou kent het hoogste werkloosheidscijfer van Curaçao. Op Bándabou heeft een groep voorheen werkloze vrouwen zelf hun eigen werkplek gecreëerd door samen een restaurant op te starten als coöperatie. In mei werd Kushina di Shon Calo geopend.

door **Xavora Ricardo-van der Biest**

Een coöperatie is een organisatievorm waarbij de leden (en grotere groep werknemers) zelf gezamenlijk eigenaar zijn. Zo kan er met weinig kapitaal iets opgezet worden. Kushina di Shon Calo biedt momenteel werk aan tien vrouwen van Bándabou die werkloos waren.

Op Bándabou bestaat de hoogste werkloosheid van het eiland. Het is ook moeilijk om met het openbaar vervoer te reizen van Bándabou naar Punda en

omgekeerd, vooral met een ‘konvooi’ (grote bussen). Naar aanleiding van cijfers waaruit bleek dat de werkloosheid zo hoog is, is in 2010 het idee geboren om een coöperatie op te richten. De coöperatie valt onder de vereniging Fekoskan. Zij zorgen voor de cursussen die vrouwen een beroep aanleren waarmee ze snel aan de slag kunnen. De cursus duurt ongeveer drie weken en hierna krijgen de vrouwen om de zoveel tijd bij-scholing om zo hun kennis op peil te houden. De coöperatie bestaat uit tien leden. De vrouwen die

koken kunnen ook van de opbrengsten genieten. Elke dag werken er twee vrouwen in de keuken, het rooster wisselt per dag. Sommige vrouwen werken maar een keer in de week, anderen twee keer in de week. De coöperatie heeft een voorzitter, Mildred Offerman, een penningmeester en een secretaresse.

De les die uit deze werkwijze getrokken kan worden, is dat het niet nodig is om een groot kapitaal te hebben om iets op te starten. De vrouwen koken zelf en kunnen hun kosten betalen en nog geld overhouden. De coöperatie heeft vastgelegd dat alle leden jaarlijks dividend mogen ontvangen. Het is de bedoeling om de coöperatie verder uit te breiden, maar de regel is dat men eerst een cursus moet

volgen om het concept van de coöperatie te leren begrijpen. Na de deelname aan de cursus kan men deel gaan uitmaken van de coöperatie.

‘Konfo’

Al het eten wordt op de ‘konfo’ gemaakt door de vrouwen zelf. Buiten staat een dergelijke traditionele oven die vroeger werd gebruikt (zie foto). Bij Kushina di Shon Calo kunnen gasten lekker eten, en bij het aanpalende museum informatie krijgen over de geschiedenis van Curaçao. Bij Museo Kas di Palu di Maishi zelf, maar de vrouwen hopen in de toekomst een gedeelte van de opbrengst voor meer marketing te kunnen reserveren. “Op dit moment moeten we het hebben van mensen die op een natuurlijke wijze bij de coöperatie terechtkomen”, aldus voorzitter Mildred Offerman.

Missie

Kushina di Shon Calo heeft als missie om meer dan een restaurant te zijn, ze willen heel graag bijvoorbeeld verse thee uit de tuin kunnen plukken en op dat moment serveren. Ze willen zich ook bezighouden met hergebrui-

ken van bijvoorbeeld theekopjes die vroeger gebruikt werden.

Het doel is ook om meer van de Curaçaose cultuur bij te brengen, bijvoorbeeld dat ‘kadushi’ gegeten werd omdat dit makkelijk verkrijgbaar en goedkoop is voor mensen die geen geld hadden. “Op school leren kinderen niet meer over de cultuur van Curaçao, vooral wat de oorsprong is van verschillende dingen”, aldus museummedewerkster Jean Henriquez.

Ook richt de coöperatie zich op informatie geven aan toeristen. Henriquez: “Toeristen moeten terug willen komen naar Curaçao.” Ze vindt dat toeristen mede naar Curaçao moeten komen voor de cultuur. Haar ervaring is dat de toeristen blij zijn als ze bij Museo Kas di Palu di

Maishi komen, omdat ze dan iets meer leren over de Curaçaose cultuur en vooral de geschiedenis.

Volgens Offerman moet de Curaçaose samenleving leren om meer samen te werken in plaats van alleen werken. Door samenwerken bereikt men meer. Ze vindt dat Curaçaóënaars tegenwoordig heel egoïstisch zijn geworden en daar moet verandering in komen. Offerman: “Er moet meer steun, waarde en samenhangigheid aan elkaar gegeven worden.” Bij Kushina Shon Calo kan men op zaterdag en zondag terecht voor verschillende soorten gestoofd eten (stoba), zoals gestoofd vlees en gestoofde papaja. Door-deweeks serveert Kushina di Shon Calo van 10.00 tot 14.00 uur onder andere een broodje hamburger.

Expertisecentrum landbouw op Bonaire



Geiten op het terrein van de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij

KRALENDIJK — Bonaire krijgt een expertisecentrum op het gebied van land- en tuinbouw. Daarover hebben staatssecretaris van Economische Zaken, Sharon Dijksma, en gedeputeerde Gerald Silberie gisteren afspraken gemaakt. Die zijn vastgelegd in een Memorandum of Understanding (MoU).

Dijksma bracht een tweedaags werkbezoek aan Bonaire. Tijdens een korte persbijeenkomst gaf de staatssecretaris een toelichting op de gemaakte afspraken met betrekking tot de agricultuur en de aquacultuur. Volgens Dijksma kan landbouw een sleutel vormen in de economische ontwikkeling.

Op Bonaire zal de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij worden omgevormd tot een expertisecentrum en een proeftuin op het gebied van land- en tuinbouw. Enkele Nederlandse bedrijven kunnen onder meer ervaringen delen over het telen van groente op zilte grond of het duurzaam kweken van schelpdieren. Bij

het project wordt samengewerkt met Wageningen University and Research. Afgesproken is dat er voor 1 november een gezamenlijk plan van aanpak wordt opgesteld. Bij de uitvoering van het plan zal het ministerie expertise beschikbaar stellen, zodat lokale mensen opgeleid kunnen worden, die het project in de toekomst verder zelfstandig zullen uitvoeren. Ook het opzetten en in stand houden van de proeftuin en het innovatiecentrum zal door lokale mensen worden gedaan. De ondertekening van het

MoU vond plaats tijdens het werkbezoek van de staatssecretaris aan een succesvol tuinbouwbedrijf, gevestigd op het terrein van Krusada. Gedeputeerde Silberie stelde na afloop van het werkbezoek onder de indruk te zijn van hetgeen Dijksma in korte tijd voor Bonaire heeft gedaan. Gezaghebber Edison Rijna is vooral tevreden dat het bezoek van de staatssecretaris 'concrete resultaten' heeft opgeleverd. Hij noemde de afspraken een goed voorbeeld van de wijze waarop het Rijk en Bonaire kunnen samenwerken.

Foto: Janita Mouna

BBP St. Maarten groeit met 1,6 procent

WILLEMSTAD — In het eerste kwartaal van 2015 is de reële BBP van St. Maarten gegroeid met 1,6 procent. De groei werd gedreven door zowel de binnenlandse als de netto buitenlandse vraag. Dat meldt de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) naar aanleiding van de cijfers van het eerste kwartaal.

De groei in de binnenlandse vraag werd grotendeels gedreven door de particuliere bestedingen, aangezien zowel de particuliere investeringen als de consumptie toenamen. "Bovendien namen de overheidsbestedingen toe dankzij een groei in de overheidsinvesteringen, in het bijzonder investeringen in de publieke infrastructuur en de verbouwing van openbare scholen. De overheidsconsumptie nam echter af als gevolg van een daling in de uitgaven aan goederen en diensten. De netto buitenlandse vraag droeg positief bij aan de reële BBP-groei van St. Maarten door een groei in de exporten, gecombineerd met lagere importen", aldus Emsley Tromp, directeur van de CBCS. De belangrijkste drijfveren achter de reële BBP-groei van St. Maarten in de periode januari tot en met maart

2015 waren de sectoren restaurants en hotels en groot- en kleinhandel, merkt Tromp op. Voornamelijk als gevolg van een geschatte toename in het toerisme. De groei in de groot- en kleinhandel kan worden toegeschreven aan de toename in zowel de binnenlandse vraag als de stijging in de uitgaven van de toeristen. "Na een krimp in het eerste kwartaal van 2014, boekte de bouwsector positieve resultaten dankzij meer particuliere en overheidsinvesteringen", aldus de Centrale Bank-directeur. Ook de sector transport, opslag en communicatie registreerde een groei, hoewel deze minder sterk was dan in 2014. De luchtvaartgereguleerde activiteiten stegen in lijn met de groei in het verblijfstoerisme. De activiteiten in de haven van Philipsburg namen toe zoals blijkt uit de groei in het

aantal bezoekende schepen en de toename in het containerverkeer. Daarnaast droeg de sector utiliteiten positief bij aan de reële BBP-groei doordat de productie van zowel water als elektriciteit toenam. "De groei van de economie van St. Maarten werd gedurende het eerste kwartaal van 2015 gematigd door de sectoren financiële dienstverlening en industrie", zegt Tromp. "Zoals blijkt uit een daling in respectievelijk de netto-rente-inkomsten en de reparatieactiviteiten aan jachten."

Voor wat betreft de monetaire unie meldt Tromp dat, volgens de voorlopige data en ramingen van de CBCS, het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans gedurende het eerste kwartaal van 2015 gedaald is, vergeleken met het eerste kwartaal van 2014. Dit was het resultaat van een stijging in de netto exporten van goederen en diensten, aangezien de exporten stegen terwijl de importen afnamen.

Screening nieuwe ministers afgerond

PHILIPSBURG — De screening van de twee nieuwe kandidaat-ministers voor St. Maarten is afgerond. Ernest Sams en Raphael Boasman worden aanstaande maandag om 15.30 uur door gouverneur Eugene Holiday ingezworen, aldus een gisteren door het Kabinet van de Gouverneur uitgebracht persbericht. Hun benoeming brengt het aantal ministers van het kabinet-Gumbs op zeven.

Sams, die werd genomineerd door coalitiepartner en onafhankelijk parlements lid Leona Marlin-Romeo, krijgt de portefeuille van het ministerie van Toerisme, Econo-

mische Zaken, Transport en Telecommunicatie (TEATT). Hij komt in de plaats van de huidige minister Claret Connor, die op zijn beurt het ministerie van Volkshuisves-

ting, Ruimtelijke Planning, Milieu en Infrastructuur (Vromi) overneemt van premier Marcel Gumbs. Boasman werd door coalitiepartner en onafhankelijk parlements lid Cornelius de Weever genomineerd en zal het ministerie van Volksgezondheid, Sociale Ontwikkeling en Arbeid op zich nemen, dat tijdelijk door de minister van Onderwijs en Cultuur, Rita Bourne-Gumbs, werd waargenomen.

AUC verhoogt beveiliging na tweede bedreiging

PHILIPSBURG — De American University of the Caribbean School of Medicine op St. Maarten heeft de beveiliging op de campus verhoogd na ontvangst van een tweede 'dreigende mededeling'.

De lessen aan het instituut werden maandag onderbroken toen het AUC geëvacueerd moest worden na ontvangst van een bommelding via e-mail. In een brief aan de studenten stelde campusbeheerder Michael Kanaby gisteren dat in de tweede mededeling 'geen sprake was van een dreigend gevaar voor de campusgemeenschap'. "Als gevolg van het lopende en nog

onopgeloste politieonderzoek naar deze mededelingen zijn we de veiligheid op de campus aan het verhogen", meldde de brief. "Met ingang van vandaag zal het u opvallen dat er meer beveiligingspersoneel is en een aanscherping van de veiligheid met betrekking tot toelating tot de campus."

Meer dan 250 personen werden maandag na ontvangst

van de e-mail met de bommelding geëvacueerd. De politie werd in alle vroegte gewaarschuwd. Verschillende patrouilles werden onmiddellijk naar het gebied gestuurd om het verkeer om te leiden en de beveiliging van de school te helpen met de ontruiming van de campus en andere omliggende gebouwen. Door de beveiliging en de politie werden daarna alle gebouwen op het terrein volledig uitgekamd. De zoektocht eindigde rond 12.30 uur zonder dat er een bom of een ander explosief op het terrein was aangetroffen.

President Perez van Guatemala treedt af



Foto: AFP

GUATEMALA-STAD — President Otto Perez Molina van Guatemala is afgetreden. Dat heeft een regeringswoordvoerder verklaard, aldus lokale media vandaag. Perez stapte op kort nadat er een arrestatiebevel tegen hem was uitgevaardigd. Hij wordt verdacht van betrokkenheid bij een grote fraudezaak. Dinsdag verloor de president al zijn onschendbaarheid na een stemming in het parlement, waardoor de weg werd vrijgemaakt voor vervolging. Perez mocht het land al niet verlaten. Procureur-generaal Thelma Aldana vaardigde gisteren formeel het arrestatiebevel uit.

September Maand van de Gezondheid

KRALENDIJK — Gezond leven is een kwestie van 'bewustwording'. Daarom staat de jaarlijkse Maand van de Gezondheid vooral in het teken van voorlichting.

De Directie Samenleving en Zorg van het Openbaar Lichaam Bonaire heeft sinds een aantal jaar september uitgeroepen tot gezondheidsmaand. De maand wordt georganiseerd met

verschillende partners waaronder het Centrum voor Jeugd en Gezin, het Expertisecentrum Onderwijs en Zorg en Mi mes Hofito, een vereniging van inwoners uit Rincon die eigen groente en

fruit verbouwen. 'Gezond gedrag' en 'zelfredzaamheid' staan centraal komende september. De maand wordt afgesloten op de 27e met een Gezondheidsbeurs waar verschillende organisaties aanwezig zullen zijn om informatie te geven en kennis uit te wisselen over gezond gedrag.

Arbeidskrachtenonderzoek weer van start

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) gaat vanaf vrijdag weer van start met het Arbeidskrachtenonderzoek (AKO). Dit is een steekproefonderzoek dat het CBS ieder jaar ongeveer 2600 huishoudens op Curaçao organiseert, en is het belangrijkste onderzoek om ontwikkelingen op de arbeidsmarkt te beschrijven.

Vanaf vrijdag zullen interviewers op pad gaan om huishoudens te bezoeken en alle leden vragen te stellen over hun positie op de arbeidsmarkt. Een van de belangrijkste gegevens uit het AKO is het werkloosheidspercentage. Dit percentage geeft aan welk deel van de bevolking op dit mo-

ment niet werkt. Belangrijk is ook om te weten hoeveel personen werken en hoeveel personen op zoek zijn naar werk. De belangrijkste resultaten zullen medio december van dit jaar beschikbaar komen. Om deze en andere belangrijke arbeidsmarktgegevens in kaart te kunnen brengen,

wordt de medewerking gevraagd van alle huishoudens die in de steekproef zijn gevallen. Het CBS is wettelijk verplicht om alle verzamelde gegevens strikt vertrouwelijk te behandelen.

Alle interviewers hebben een badge met hun persoonsgegevens, foto en logo van het CBS en de handtekening van de directeur van het CBS. De interviewer is verplicht zich te legitimeren op het moment van het bezoek. Om te verifiëren of er een onderzoek bezig is en

de naam van de interviewer te controleren is het CBS bereikbaar op telefoonnummer 462-6226 of 462-6227. Ook hebben alle huishoudens die in de steekproef zijn gevallen van tevoren een brief van het CBS ontvangen met uitleg over het onderzoek en de vermelding dat een interviewer van het CBS tussen 4 september en 30 oktober langs zal komen om een aantal vragen te stellen aan ieder lid van de familie. Het CBS bedankt alvast alle huishoudens die in de steekproef zijn gevallen voor hun medewerking.

Bioscoop mag blijven draaien

KRALENDIJK — Empire Cinema, de bioscoop die in mei op Bonaire opende, mag blijven draaien. Het kort geding dat eigenaren van een aanpalend appartementencomplex tegen het Openbaar Lichaam en de bi-

oscoop hadden aangespannen, is door de rechter niet ontvankelijk verklaard.

De verzoekers klaagden over 'ernstige geluidsoverlast' en eisten dat de vergunningen die aan Empire Cinema

zijn verleend, zouden worden opgeschort. Daarnaast wilden zij dat de overheid handhavend zou optreden tegen elke overtreding door de bioscoophouder. De rechter verklaarde het verzoekschrift niet ontvankelijk.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@sctamet.aw website: <http://www.favi.org>

Vluchtelingen blokkeren spoor bij Boedapest

BICSKE/BOEDPAPEST — Vluchtelingen die vandaag ten westen van Boedapest gedwongen werden uit een trein te stappen om naar een opvangcentrum te gaan, hebben uit protest het spoor geblokkeerd.

De trein was van het Keletistation in Boedapest vertrokken en zou naar de Oostenrijkse grens rijden. Maar de trein stopte al in Bicske, slechts 25 kilometer van de Hongaarse hoofdstad. Daar is een groot aanmeldcentrum voor vluchtelingen gevestigd. De politie beval ze uit te stappen en naar de bussen te gaan die ze naar het centrum moeten brengen. Vluchtelingen scandeerden: “Geen kamp, geen kamp!” Tientallen zijn toen uit protest op de rails gaan liggen. De mobiele eenheid probeert de mensen van het spoor te halen. Een aantal vluchtelingen had de bui kennelijk al zien



De enorme stroom vluchtelingen zorgt ook voor toenemende problemen nabij Boedapest, waar mensen weigerden om een trein te verlaten.

hangen en is van de trein gesprongen toen die het station in Boedapest uitreed. De

Hongaarse spoorwegen hebben laten weten dat er momenteel geen treinen meer

rechtstreeks van Boedapest naar Oostenrijk en West-Europa rijden.

Nederlanders komen in actie voor vluchteling

DEN HAAG — Behalve de vele telefoontjes die het Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) krijgt uit het hele land, zijn veel mensen ook eigen initiatieven gestart om vluchtelingen te helpen. Veel mensen zamelen spullen in, melden zich aan als vrijwilliger of willen zelfs voor gastgezin spelen. Sinds vandaag lijkt Nederland massaal in actie te zijn gekomen.

De meeste acties ontstaan op sociale media. De actie ‘Ik ben een gastgezin voor een vluchteling’ springt er het meest uit. Het doel van de initiatiefnemers was om in een week tijd 400 gastgezinnen te vinden voor vluchtelingen. Directe aanleiding voor de spontane actie was de foto van een Syrische vluchteling, een vader, die twee van zijn vier kinderen vasthoudt en in tranen uitbarst als ze het eiland Kos hebben bereikt.

De actie startte in Apeldoorn maar breidde zich al gauw verder uit. Vandaag hadden zich al ruim 3000 mensen aangemeld en meer dan 16.000 mensen hadden de pagina ‘geliked’. “Ondertussen is het een landelijke

actie geworden waarbij de professionele instanties zoals het Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) dit verder zullen gaan coördineren en oppakken”, melden de initiatiefnemers.

Het COA gaf vandaag al aan overdonderd te zijn door de vele reacties en acties van Nederlanders. De organisatie wil eerst alles in kaart brengen en om daarna de boel zo goed mogelijk te kunnen coördineren. Het verzoek was vandaag om niet meer te bellen, maar het contactformulier in te vullen.

De mensen die zich als gastgezin hebben aangemeld bij ‘Ik ben een gastgezin voor een vluchteling’ kunnen kiezen uit: opvang in mijn huis, hulp overdag, helpen bij praktische zaken buiten huis of een andere manier van hulp verlenen aan vluchtelingen.

Via Facebook ontstond ook een netwerk van inzamelpunten, onder meer in Apeldoorn, Deventer, Zutphen en Arnhem. De spullen die daar gebracht worden, gaan naar de Americahal in Apeldoorn waar vluchtelingen worden opgevangen.

‘Drie biljoen bomen op aarde’

NEW HAVEN — Er zijn op aarde naar schatting drie biljoen (3000 miljard) bomen. Dat zijn 420 bomen per persoon, blijkt uit nieuwe berekeningen van de Yale-universiteit in de Verenigde Staten. Eerder werd gedacht dat er hoogstens 400 miljard bomen op aarde te vinden zijn.

De studie van wetenschapper Thomas Crowther kan als basis dienen voor onderzoeken naar flora, fauna en klimaatverandering. Bomen spelen een belangrijke rol in het klimaat, omdat bossen de lucht zuiveren door koolstofdioxide uit de atmosfeer op te nemen. Crowther waarschuwt ervoor dat de nieuwe berekening niet per se betekent dat het klimaat er beter voor staat. “Het is niet alsof we een hoop nieuwe bomen hebben gevonden. Het is geen goed of slecht nieuws. We beschrijven slechts de staat van de bossen in de wereld”, aldus de wetenschapper gisteren tegen de BBC. De meeste bomen komen voor in de tropen en subtropen. Volgens de studie neemt het aantal bomen af. Per jaar worden er zo’n 15 miljard bomen gekapt. Daarvoor worden er slechts 5 miljard terug geplant.



De grootste bomen ter wereld staan nog altijd in Californië waar een ‘sequoia’ een hoogte van meer dan 100 meter kan bereiken.

China snijdt flink in troepenmacht

PEKING — China snijdt flink in defensie-uitgaven. De Chinese president Xi Jinping zei vandaag dat hij het aantal militairen met 300.000 man zal laten slinken. Hij zei daarbij dat China het pad naar vrede wil volgen. Het Chinese leger telt ruim 2,3 miljoen militairen. Jinping zei niet wanneer de ‘verkleining’ van het leger klaar moet zijn.

Jinping deed zijn uitspraak op het Plein van de Hemelse Vrede in de hoofdstad Peking. Daar was vandaag een militaire parade om het einde van de Tweede Wereldoorlog in Azië, zeventig jaar geleden te vieren. Aan de parade deden zo’n 12.000 militairen mee. Ook waren er tweehonderd vliegtuigen

te zien, naast tanks en raketten.

Volgens Chinese media is meer dan 80 procent van het militair materieel dat bij de parade te zien was nog nooit in het openbaar getoond. Bij de viering waren onder anderen de presidenten Vladimir Poetin van Rusland en

Park Guen-hye van Zuid-Korea aanwezig. Ook was secretaris-generaal Ban Ki-moon van de Verenigde Naties in China om de parade te bekijken. China toonde ook zijn militaire macht door met vijf marineschepen voor de kust van Alaska te verschijnen, precies op het moment dat de Amerikaanse president Barack Obama de staat bezoekt. Het Pentagon reageerde laconiek. “We respecteren de vrijheid van alle landen om marineschepen in internationale wateren te hebben.”

Vijf triceratops-skeletten ontdekt in VS

LEIDEN — Ten minste vijf skeletten van de gehoornde dinosaur triceratops zijn door een groep wetenschappers en onderzoekers van Naturalis Biodiversity Center in Leiden gevonden bij opgravingen in de Amerikaanse staat Wyoming. Een uitzonderlijke ontdekking, aldus de groep.

Het expeditieteam, onder leiding van paleontoloog Anne Schulp, blijft tot 11 september in de VS.

Een skelet van deze dinosaur is zeldzaam, de triceratops stond namelijk vaak op het menu van andere dinosaurussen. Dit najaar moeten de botten naar Leiden komen. Daar worden ze publiekelijk geprepareerd.

De eerste botten van een triceratops werden daar drie jaar geleden al ontdekt. Vorige week is de Leidse expeditie opnieuw naar de Verenigde Staten vertrok-

ken en heeft daar inmiddels vierhonderd botten ontdekt. De gevonden dieren zijn van verschillende grootte, er zitten jongen en volwassenen tussen.

Verdachte brute verkrachting aangehouden

AMSTERDAM — De politie in Amsterdam heeft vandaag een 28-jarige man aangehouden voor de gewelddadige verkrachting, mishandeling en beroving van een 75-jarige vrouw deze zomer. De man is een bekende van politie en justitie, onder meer vanwege vermogensdelicten en een eerder gepleegd ernstig geweldsmisdrijf. De recherche kwam de verdachte op het spoor via DNA-onderzoek.

De vrouw liet op vrijdag 31 juli haar hondjes uit op het Helmersplantsoen in Amsterdam-West, toen ze een onderdoorgang in werd getrokken. Na de brute verkrachting, waarbij de vrouw hoofd- en rugletsel opliep, beroofde de nog onbekende man haar van haar sieraden.

De politie verspreidde onlangs een compositietekening van de man en bracht de zaak onder de aandacht in opsporingsprogramma's. Hierop kwamen meer dan tachtig tips binnen.

Onbekende tekening van Escher ontdekt

DEN HAAG — Museum Escher in Het Paleis in Den Haag heeft een onbekende tekening van de Nederlandse kunstenaar M.C. Escher (1898-1972) ontdekt. Het is een afbeelding van het boven op een berg gelegen Italiaanse stadje Montecelio, vlakbij Rome. De beroemde kunstenaar maakte het in 1924 tijdens zijn verblijf in de Italiaanse hoofdstad.

Het werk was in het bezit van Eschers familie, maar daarbuiten wist niemand van het bestaan ervan. Escher had het geschonken aan een van zijn halfbroers. Zijn kleinkinderen wilden het verkopen, waardoor het Haagse museum er lucht van kreeg. Volgens het museum is het werk op papier ‘uniek’ omdat Escher er nooit een op-

lage van heeft gemaakt. Er is slechts één exemplaar van. “Het komt zelden voor dat een onbekend en belangrijk werk van Escher wordt gevonden”, zegt conservator Micky Piller. Bovenaan het werk tekende Escher de opvallende ruïne van het fort van Montecelio, die dateert uit 998. Daaronder tekende hij de dicht op elkaar staande huizen en bos-

schages. Het kunstwerk is volgens Piller duidelijk geen studie. “Daarvoor zit de compositie te gedegen in elkaar en is de uitwerking te zorgvuldig.” Het bevat elementen uit de Japanse kunst, zoals de donkere rand van de lucht aan de bovenkant. Maurits Cornelis Escher is bekend om zijn houtsneden, houtgravures en lithografieën. ‘Lucht en water’, waarin een samenspel van licht en schaduw ervoor zorgen dat vissen in het water overgaan in vogels in de lucht, is een van zijn beroemdste werken. De kunstenaar uit Leeuwarden maakte ongeveer 449 prenten.

Afspraken loonakkoord ambtenaren bekrachtigd

DEN HAAG — De afspraken die het kabinet voor de zomer had gemaakt met drie vakcentrales over loonsverhogingen voor ambtenaren en het onderwijs zijn vandaag bekrachtigd. Dat gebeurde in de zogeheten Pensioenkamer, waarin vakbonden overleggen met de overheidswerkgevers. Alleen FNV is tegen de deal en stapt naar de rechter.

“Na deze formele stap in de Pensioenkamer is de ruimte voor ruim 5 procent loonsverhoging en 500 euro eenmalig daar; nu kunnen alle bonden en werkgevers

de cao-onderhandelingen beginnen”, aldus minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken in een reactie. Het loonakkoord moet ervoor zorgen dat er

een einde komt aan de jarenlange nullijn in grote delen van de publieke sector.

FNV vindt de loonsstijging maar een ‘sigaar uit eigen doos’. Volgens de bond leidt deze tot een flinke pensioenverslechtering. FNV dreigde gisteren al met een kort geding. Het ultimatum dat de bond stelde verliep vanmorgen. Een woordvoer-

Vrijwilligers houden zedendaders op goede pad

UTRECHT — Veroordeelde zedendelinquenten vallen minder snel terug in hun oude gedrag als ze worden begeleid door getrainde vrijwilligers. Uit cijfers van het project COSA blijkt dat van de 74 zedendaders die hun straf hebben uitgezeten en de afgelopen vijf jaar begeleid zijn door vrijwilligers, er slechts één opnieuw de fout is ingegaan.

Recidive onder zedendelinquenten ligt in het algemeen op 15 tot 30 procent, aldus Reclassering Nederland, een van de betrokken partijen bij COSA, donderdag. Overigens worden twee deelnemers ervan verdacht dat ze weer een zedendelict gepleegd hebben, maar ze zijn daar (nog) niet voor veroordeeld. Binnen het project COSA houden vrijwilligers een oog-

je in het zeil bij veroordeelde zedendelinquenten. Ze ondernemen regelmatig activiteiten met de dader, bijvoorbeeld een kop koffie drinken in een café of samen naar de sportschool gaan. Het uitgangspunt is dat daardoor het sociaal isolement wordt doorbroken, maar ook dat de vrijwilligers aan de bel trekken als ze signalen opvangen dat iemand weer de fout in dreigt te gaan. Daardoor moet voorkomen worden dat er nieuwe slachtoffers vallen. Momenteel zijn ongeveer 130 vrijwilligers en 150 professionals betrokken bij COSA. De vrijwilligers wor-

den getraind en begeleiden in groepjes van drie tot vijf samen één dader. Ze staan in nauw contact met betrokken professionals, zoals mensen van reclassering, behandelaars en wijkagenten. De meeste daders die begeleid worden, zijn veroordeeld voor zedenfeiten met een minderjarig slachtoffer. Bij bijna de helft gaat het om misbruik van een twaalf- tot zestienjarige, bij 7 procent waren de slachtoffers jonger dan twaalf jaar. Bij een derde van de deelnemers gaat het om het bezit van kinderporno. De begeleiding duurt gemiddeld drie jaar. Daarna houden de zedendaders een mentor als aanspreekpunt. Alleen daders die op het goede pad willen blijven, open zijn over wat ze gedaan hebben en onder behandeling (geweest) zijn, komen in aanmerking om deel te nemen aan het project.



Euro

Hoger

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vanochtend stevige winsten zien in lijn met het herstel op Wall Street. Beleggers hopen dat de Europese Centrale Bank (ECB) bij het rentebe-sluit zal aangeven dat het stimuleringsprogramma wordt verruimd als de vooruitzichten voor de inflatie en economische groei verslechteren. “De enthousiaste stemming op Wall Street werkt door in Europa. Verder zit iedereen te wachten op de ECB. Aan de rente zal niets veranderen, maar een hint van ECB-president Mario Draghi over meer monetaire versoepeling zal positief worden ontvangen”, aldus handelaar Cees Smit van Today's Beheer. De marktkenner denkt dat de beurzen op korte termijn verder omhoog kunnen gaan, maar voor de lange termijn blijft voorzichtigheid geboden. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 1,7 procent hoger op 440,80 punten. De MidKap klonm 2 procent naar 665,69 punten. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen kregen er tot 1,8 procent bij. De euro noteerde op 2,000 gulden. Ook gisteren was de koers 2,0000 bij het Europese slot. Een vat Amerikaanse olie kostte 0,1 procent minder op 46,20 dollar. De prijs van Brentolie zakte 0,4 procent tot 50,30 dollar per vat.

Tokio

Herstel

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio toonde vandaag wat herstel na de verliezen in de afgelopen vier handelsdagen. De sterke koerswinsten op Wall Street en een verzwakking van de Japanse yen hielpen de Japanse beurs vooruit. Daarnaast werd de handel niet negatief beïnvloed door China, waar de beurzen gesloten zijn. De Nikkei sloot 0,5 procent hoger op 18.182,39 punten. Vooral de recent afgestrafte bank aandelen werden opgepikt. Ook exportbedrijven als Nissan en Toshiba deden het goed dankzij de goedkopere yen en klommen tot ruim 2,5 procent. De andere aandelenmarkten in het Verre Oosten lieten verliezen zien. De Kospi in Seoul noteerde een fractie lager. De All Ordinaries in Sydney verloor 1,3 procent, na een onverwachte daling van de Australische winkelverkop en in juli. De Chinese beurzen zijn vandaag en vrijdag gesloten vanwege de herdenking van het einde van de Tweede Wereldoorlog in Azië. De markt in Hongkong blijft alleen vandaag dicht.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York openden vandaag met winst, waarmee de herstelbeweging die gisteren werd ingezet een vervolg kreeg. Beleggers reageerden onder meer positief op de grotere manoeuvreerruimte die de Europese Centrale Bank heeft gecreëerd in zijn lopen-de steunprogramma. De Dow-Jonesindex stond enkele minuten na de openingsbel 0,5 procent hoger op 16.434 punten. De S&P 500 steeg 0,5 procent tot 1958 punten en de Nasdaq ging 0,4 procent vooruit tot 4766 punten. President Mario Draghi erkende dat China de afgelopen weken een bron van onrust is geweest voor de financiële markten. Die onrust is wellicht terug te zien in handelscijfers en in een afname van het economisch vertrouwen. De ECB verlaagde zijn groeiramingen voor de jaren 2015 tot en met 2017 enigszins. Economisch nieuws uit de VS gaf een gemengd beeld. Een uur voor de handelsaanvang werd bekendgemaakt dat het aantal eerste aanvragen voor een werkloosheidsuitkering vorige week is gestegen. Tegelijkertijd werd duidelijk dat het tekort op de Amerikaanse handelsbalans in juli afnam.

IMF: Renteverhoging pas na bestendiging groei

WASHINGTON — De belangrijkste centrale banken moeten wachten met het verhogen van hun rentes tot dat de wereldeconomie aan kracht heeft gewonnen. In de afgelopen maanden heeft de economie juist aan kracht ingeboet. Dat stelde het Internationaal Monetair Fonds (IMF) vandaag aan de vooravond van de G20-bijeenkomst in de Turkse hoofdstad Ankara.

De wereldeconomie groeit in 'bescheiden' mate en in een lager tempo dan aan het begin van dit jaar werd voorzien, meent de internationale geldschietter. Dat komt volgens het IMF onder meer doordat de verwachte impuls van lagere olieprijsen niet uit de verf is gekomen en door de lage inflatie in alle belangrijke economieën. De afgelopen weken kwam daar de angst bij dat de wereldeconomie ontspoord door de afkoeling van de Chinese economie. De Europese Centrale Bank (ECB) zou er volgens IMF-

directeur Christine Lagarde goed aan doen zijn steunprogramma, dat onder meer bestaat uit het opkopen van staatsobligaties, te verruimen. “Mocht blijken dat de ontwikkeling van de inflatie achterblijft bij de doelstellingen voor de middellange termijn, dan moet het programma worden aangepast”. Ook de centrale bank van Japan moet zich opmaken voor extra steunmaatregelen, aldus Lagarde.

Lagarde riep de Amerikaanse centrale bank opnieuw op geduldig te zijn met zijn



Photo: AFP

Lagarde riep de Amerikaanse centrale bank opnieuw op geduldig te zijn met zijn rentebeleid en tot volgend jaar te wachten met de eerste verhoging.

rentebeleid. De Fed, die al sinds 2008 een rentetarief van vrijwel 0 procent hanteert, vergadert over twee weken over de vraag of het

tarief omhoog kan. In juni stelde Lagarde al dat de Fed tot volgend jaar zou moeten wachten met de eerste verhoging sinds 2006.

EasyJet heeft goede zomer achter de rug

LONDEN — EasyJet verhoogt na een sterke passagiersgroei in augustus zijn winstverwachting voor het gehele boekjaar, dat eind deze maand wordt afgesloten. Tijdens de belangrijke vakantie-maand zaten de vliegtuigen bij de prijsvechter voller dan ooit.

Het aantal passagiers steeg de afgelopen maand met een kleine 7 procent tot 7,1 miljoen. Met name Britse vakantiegangers namen vaker een vlucht van easyJet om op hun strandbestemming te komen. Gemiddeld was 94,4 procent van de stoelen aan boord gevuld, iets meer dan vorig jaar.

Van aartsrivaal Ryanair wist easyJet het de afgelopen maand echter niet te winnen. De Ierse prijsvechter vervoerde 10,4 miljoen reizigers. Dat komt neer op een groei van 10 procent. Ook de bezettingsgraad lag met 95 procent wat hoger. Air France-KLM publiceert de vervoerscijfers volgende week, ook die van budget-



Photo: Shutterstock

EasyJet vervoerde niet alleen meer passagiers, maar verwacht ook meer winst te zullen maken.

dochter Transavia. Ook in financieel opzicht ging het easyJet voor de wind, zei bestuursvoorzitter Carolyn McCall vandaag. Het bedrijf verwacht nu een jaarwinst voor belastingen tussen de 675 en 700 miljoen

pond (919 tot 953 miljoen euro), waar het eerder uitging van 620 tot 660 miljoen pond. Met name de inkomsten hebben zich de laatste tijd sterker ontwikkeld dan voorzien, mede doordat de druk op de

ticketprijzen nog altijd meeviel. Daar staan wel hogere kosten tegenover als gevolg van verstoringen van de dienstregeling, met name door twee branden in korte tijd bij de luchthaven Fiumicino in Rome.

Intel investeert in Delftse supercomputer

DELFT — Het onderzoek aan de TU Delft naar supercomputers op basis van kwantumtechnologie krijgt een extra financiële impuls. De Amerikaanse chipfabrikant Intel investeert de komende tien jaar in totaal 50 miljoen dollar in het Delftse onderzoeksinstituut QuTech, dat probeert zo'n machine te ontwikkelen.

Kwantumcomputers zijn in theorie in staat zeer snel en efficiënt gigantische hoeveelheden data te verwerken en analyseren. Daardoor kunnen in de toekomst mogelijk complexe problemen worden opgelost die de huidige computertechnologie ver te boven gaan. De technologie is niet voor thuisgebruik, maar zou de wetenschap wel met reuzensprongen vooruit kunnen helpen.

Het onderzoek is tijdrovend en duur en de uitkomst onzeker. “Het zal nog zeker tien tot vijftien jaar duren voordat er een volledig werkende kwantumcomputer is”, aldus directeur Michael Mayberry van Intel Labs, de onderzoeksddivisie van 's werelds grootste chipmaker. De samenwerking met QuTech noemde hij evenwel ‘een belangrijke mijlpaal’.

Intel en QuTech gaan er vanuit dat geen bedrijf of organisatie alleen een kwantumcomputer kan ontwikkelen. Alleen door hoogwaardige wetenschap te koppelen aan hoogwaardige techniek kunnen er de komende jaren stappen worden gezet. Daarbij is kennis van de chipindustrie essentieel, aldus hoofdonderzoeker Lieven Vandersypen van QuTech. Het kabinet maakte begin juni al bekend dat het de ko-



Photo: Shutterstock

Intel gaat de TU Delft helpen met de ontwikkeling van een kwantumcomputer en investeert 50 miljoen dollar.

mende tien jaar 135 miljoen euro steekt in het Delftse onderzoek naar kwantum-

technologie. Het beschouwt QuTech, dat ook financieel gesteund wordt door soft-

wareus Microsoft, als een prominent uithangbord van de BV Nederland.

Ryanair komt medio oktober naar Schiphol

DUBLIN — Ryanair maakt medio oktober zijn entree op Schiphol. De luchtvaartmaatschappij liet vandaag weten dat zij vier keer per dag op en neer gaat vliegen tussen Dublin en Amsterdam. Schiphol is de 194e luchthaven in het netwerk van de Ierse prijsstunter.

Ryanair schat dat de nieuwe route Schiphol naar schatting 450.000 extra passagiers per jaar oplevert. Het is de bedoeling dat er de komende jaren meer routes van en naar Amsterdam bijkomen. Daarmee neemt de toch al zware concurrentie voor KLM, Trans-

avia en easyJet, de grootste gebruikers van Schiphol, alleen maar verder toe. Net als aartsrivaal easyJet richt Ryanair zich steeds nadrukkelijker op de zakelijke reiziger, die de voorkeur geeft aan directe verbindingen tussen de belangrijkste Europese steden. Daarom

wilde de prijsvechter, die al actief is in Eindhoven en Maastricht, ook Amsterdam graag in zijn vluchtaanbod opnemen.

Ryanair liet eerder al weten dat het Schiphol op termijn ook als thuisbasis wil gaan gebruiken voor een aantal van zijn vliegtuigen. Daarmee zou de werkgelegenheid op de Amsterdamse luchthaven een extra impuls krijgen, omdat er dan veel meer grondpersoneel nodig is.

Verkopen kledingwinkels blijven achterlopen

ZEIST — Kledingwinkels haken nog niet aan bij de aantrekkende economie. Na de eerste zeven maanden van dit kalenderjaar loopt de omzet in de modebranche nog 2,6 procent achter vergeleken met een jaar geleden, blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van brancheorganisatie INretail.

Kledingwinkels ondervinden hevige concurrentie van alternatieve shopkanalen als tijdelijke 'flash sales' op bepaalde locaties, magazijnverkop en fashion-verkoopevents. De reguliere zaken en webwinkels zoeken naar een antwoord op deze ontwikkeling, aldus INretail.

Het kopen van kleding blijft populair bij consumenten, maar veel verkopers hebben volgens de brancheclub de juiste aansluiting op de veranderende markt nog niet gevonden.

De modebranche heeft al enkele jaren last van teruglopende verkopen. Met woonwinkels gaat het inmiddels wel weer goed, geholpen door de verbeterde huizenmarkt. Zij zagen hun omzet in de eerste zeven maanden gemiddeld 12,6 procent stijgen. Schoenwinkels deden het qua omzet gemiddeld 1,9 procent beter dan in dezelfde periode vorig jaar, terwijl sportzaken hun omzet van vorig jaar min of meer evenaarden.

ECB laat rentetarieven ongemoeid

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank laat de belangrijkste rentetarieven in de eurozone zoals verwacht ongewijzigd. Dat maakte de centrale bank vandaag bekend na afloop van zijn beleidsvergadering.

De herfinancieringsrente, waartegen banken geld kunnen opnemen bij de ECB, staat al een jaar op het historisch lage niveau van 0,05

procent. Om overschotten onder te brengen bij de centrale bank moet een vergoeding van 0,2 procent worden betaald.

De aandacht van economen en beleggers gaat vooral uit naar de toelichting van ECB-president Mario Draghi. Daar hopen zij uit te kunnen afleiden of de centrale bank in de recente beuronrust wellicht aanleiding ziet om zijn stimuleringsprogramma te versnellen of op te voeren.

Transport weinig last van blokkades Parijs

PARIJS — De Nederlandse transporteurs en verladers lijken vooralsnog weinig last te hebben van de boerenblokkades op het wegennet rond Parijs.

Frankrijk geldt als een belangrijke afzetmarkt en doorvoerland, maar de acties waren lang van te voren aangekondigd. Bedrijven konden er daarom

in hun planning rekening mee houden.

De brancheorganisatie voor de transport TLN had vandaag halverwege de dag nog geen meldingen binnengekregen van Nederlandse vrachtwagens die vast stonden in het verkeer rond Parijs. Verladersorganisatie EVO ontving evenmin signalen over bedrijven die problemen ondervonden.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	3-Sep				3-Sep		
DOW JONES	16488.94	0.84%		AEX	444.55	2.53%	
S&P 500 INDEX	1966.22	0.89%		ARCELORMITTAL	6.90	3.43%	
NASDAQ	4776.61	0.56%		AEGON NV	5.46	2.17%	
AMAZON.COM INC	511.10	0.11%		AHOLD NV	17.52	2.04%	
APPLE INC	111.64	-0.62%		AKZO NOBEL	60.51	2.65%	
BAIDU INC-SP ADR	148.24	0.06%		ASML HOLDING NV	84.05	5.05%	
BERKSHIRE HATH-B	133.05	0.66%		DSM (KONIN)	46.61	2.13%	
CITIGROUP INC	52.43	1.32%		HAL TRUST	160.97	1.27%	
COCA-COLA CO	38.21	0.80%		HEINEKEN NV	70.61	1.74%	
WALT DISNEY CO	102.95	1.04%		ING GROEP NV	13.59	2.80%	
3D SYSTEMS CORP	12.99	-0.12%		KPN (KONIN) NV	3.53	3.10%	
EBAY INC	27.38	1.90%		KONINKLUKE PHIL	22.94	1.01%	
FACEBOOK INC-A	89.12	-0.88%		RANDSTAD HOLDING	56.39	1.71%	
GENERAL ELECTRIC	24.77	0.79%		RELX NV	13.89	3.62%	
GOOGLE INC-A	64.58	-0.06%		GLOBAL GROWTH	23.00	2.52%	
HEWLETT-PACKARD	28.44	-1.57%		TOMTOM	8.93	2.19%	
HOME DEPOT INC	117.80	1.13%		TOTAL SA	41.44	3.44%	
INTEL CORP	28.34	2.58%		UNILEVER NV-CVA	35.81	2.37%	
JOHNSON&JOHNSON	93.26	-0.10%		W.P. STEWART HOL	320.04	-4.72%	
LINKEDIN CORP-A	178.28	-0.74%		SCOTTIA BANK FUNDS			2-Sep
MICROSOFT CORP	43.71	0.82%		MONEY MARKET	13.0656	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	70.19	0.54%		US DOLLAR BOND	2.6186	-0.10%	
ROYAL DUTCH-ADR	51.23	0.49%		GLOBAL GROWTH	2.3103	1.00%	
STARBUCKS CORP	55.30	0.07%		US GROWTH	11.8694	1.72%	
TWITTER INC	28.43	2.19%		CANADIAN GROWTH	2.5896	0.24%	
WAL-MART STORES	64.72	0.43%		FUNDS			2-Sep
WHOLE FOODS MKT	32.47	0.59%		BGF CONT EUR FLEX	22.56	0.71%	
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	15.42	-0.13%	
ALERIAN MLP - AMLP	14.42	0.35%		BGF FIX INC GBL OP	13.20	0.00%	
ISH GBL HY BD - GHYG	47.30	0.34%		BGF GBL ALLOCATION	46.49	-0.23%	
ISH IBXX HY BD - HYG	86.04	0.12%		BGF USD CORE BOND	18.81	0.00%	
ISH SELECT DIV - DYY	72.96	1.16%		BGF USD HI YIELD BND	28.08	0.25%	
ISH MSCI EMKT - EEM	33.38	1.15%		TEMPLETON GBL BND	22.54	0.27%	
ISH MSCI PAC - EPP	37.05	0.05%		TEMPLETON ASIAN SM	37.86	-1.07%	
ISH RUSSELL - IWV	117.56	0.89%		CURRENCIES			3-Sep
ISH S&P 500 - SPY	110.68	0.68%		YENUSD	120.2300	0.07%	
ISH EUROPE - IEV	41.19	0.46%		EURUSD	1.1105	-1.16%	
POWERSH-QQQ	104.39	0.47%		CANUSD	1.3191	-0.59%	
POWERSHARES DB C	15.43	0.83%		GBPUSD	1.5249	-0.40%	
SPDR S&P INT DIV-DWX	35.46	0.37%		COMMODITIES			3-Sep
SPDR S&P MID 400	257.25	1.07%		OIL WTI	47.01	1.64%	
SPDR S&P 600 SMA	101.37	0.92%		GOLD	1124.22	-0.87%	
VANGUARD REIT - VNQ	73.77	0.55%		SILVER	14.6750	-0.06%	
WSDOMTR JAP HX-EQJ	51.10	1.12%		WHEAT	479.0000	-1.49%	

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Vrouw trouwt met ‘vriend’ op Facebook

Patsy Sutton Neely schaamde zich kapot toen ze per ongeluk John Alton Neely op Facebook een vriendschapsverzoek stuurde. Ze dacht dat ze met hem op dezelfde school had gezeten. Hij bleek een heel ander persoon te zijn, maar inmiddels zijn de twee wel getrouwd met elkaar. “John was altijd zo’n gentleman. Hij likete en reageerde altijd op mijn posts en vertelde me dat ik prachtig was. We begonnen steeds meer met elkaar te praten. Mijn kleinzoon zei dat ik John op een date moest vragen omdat hij opmerkte dat we altijd berichtjes naar elkaar aan het sturen waren”, zegt ze tegen *The Telegraph*. “Nu zijn we gelukkig getrouwd en leven we met onze twaalf honden. We hebben een prachtig leven samen. Hij is alles waar ik ooit op hoopte en dat alles heb ik te danken aan een per ongeluk verstuurd vriendschapsverzoek op Facebook.” De twee deelden telefoon-



Foto: Shutterstock

nummers na enkele weken en spraken elke dag met elkaar. “Ik was niet nerveus toen ik hem voor het eerst sprak, we waren echt goede vrienden geworden en konden echt over alles praten. John vertelde grapjes en zong liefdesliedjes. Hij had het ook altijd over plekken waar hij mij mee naar toe zou nemen als ik zijn meisje zou zijn. Er-

gens daar tussenin werden we vriend en vriendin.” In november 2010 spraken ze voor het eerst af en op kerstavond vroeg hij haar ten huwelijk. In 2014 trouwden de twee met elkaar. “Hij is de man van mijn dromen. Ik hou van ons leven. Elke dag bedenk ik me weer dat dit de plek is waar ik thuishoor. Facebook, bedankt.”

‘Hier omdraaien’



Foto: Shutterstock

Een 52-jarige automobilist is in de afgelopen nacht in een spookrijder veranderd doordat hij trouw de aanwijzingen van zijn navigatie opvolgde. Die zei namelijk dat de man moest omkeren, terwijl hij midden op de snelweg A92 in de Beieren reed. De bestuurder werd tien kilometer later door de be-

mannings van een toevallig passerende patrouillewagen van de politie ontdekt en bij de plaats Deggendorf staande gehouden. De man verklaarde dat hij familie in een opvang voor vluchtelingen wilde bezoeken. Hij kreeg een boete van 225 euro. De politie begeleidde hem naar zijn reisdoel.

Man ontslagen op eerste werkdag

Een 23-jarige Amerikaan heeft het voor elkaar gekregen om zijn net toegezegde baan door een blunder te verspeken. De man had te horen gekregen dat hij aan de slag kon bij een bedrijf in St Charles in de Amerikaanse staat Illinois, maar nog voordat de dag om was, was hij al niet meer welkom. De man was zo enthousiast over zijn nieuwe job, dat hij er een beetje opgewonden van werd. Kennelijk zo opgewonden dat hij het niet kon laten een foto van zijn jonheer te maken en deze

te delen met een goede kennis. Toch had hij zich beter kunnen beheersen, want de foto belandde niet in de inbox van de bewuste kennis, maar van de P&O-baas die hem een paar uur eerder had aangenomen. Omdat de exhibitionistische man geen reactie kreeg op de foto besloot hij het nummer te bellen naar waar hij het kiekje gestuurd had. Toen er werd opgenomen, beseftte hij direct zijn blunder. Volgens Chicago Tribune kreeg de man direct te horen dat zijn baan zojuist in rook was opgegaan.

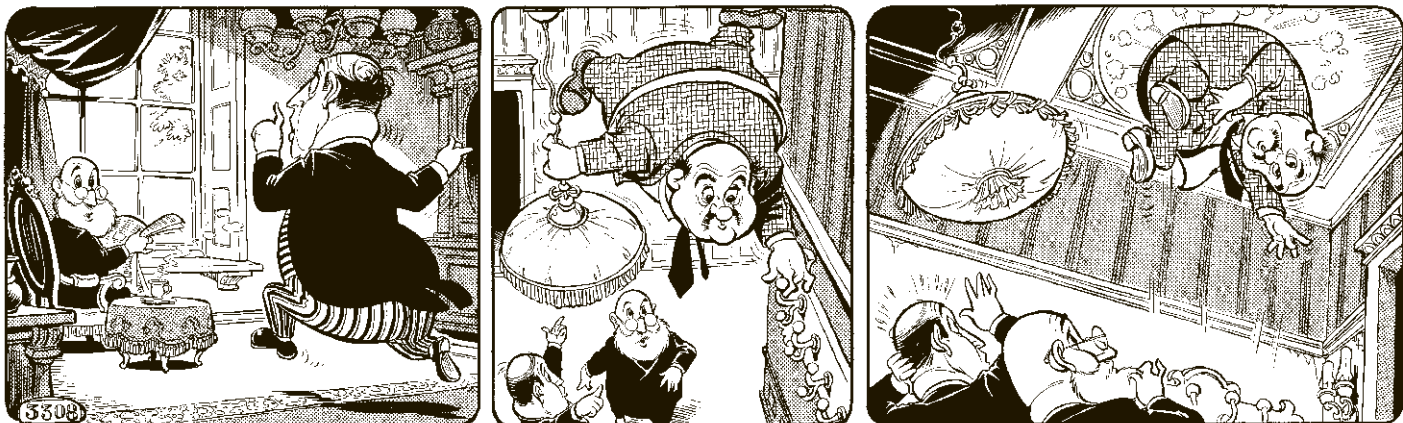
Etzel Provence 50 jaar bij CCC

Etzel Provence werkt al vijftig jaar bij de Muziekschool Cultureel Centrum Curaçao (Akademia di Música Edgar Palm). Dinsdag werd zijn jubileum groots gevierd op de muziekschool in Emmastad.

Muziek houdt je jong, is zijn adagium. Ruim 25 jaar was hij directeur van de muziekschool. Hij geeft nog steeds zangles, bespeelt diverse instrumenten en schrijft nummers.

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



Een ontstelde Plichtpleger stormde zonder kloppen de kamer binnen. “Majesteit!” riep hij. “Euvel is gek geworden!” “Kijk eens aan,” zei de koning, “dat is een boute bewering, die ik niet graag hoor, Pieter. Men is te gauw geneigd een ander voor gek te verklaren, indien men zijn handelwijze niet begrijpt. Dus laat conclusies over Euvels geestelijk evenwicht achterwege en vertel mij, wat jou in hem bevreemdt.” “Hij doet gek. ... eh... vreemd, majesteit,” antwoordde de knecht. “Hij maakt hoogstandjes op de kapstok!” Dit maakte de koning nieuwsgierig en hij volgde de bediende de gang in, waar

hij de hofdetective inderdaad met de benen in de lucht op de kapstok aantroef. “Het is vreemd gesteld,” zei Hollewijn. “Ik had niet vermoed, dat je op jouw leeftijd nog de drang en kracht voor zulke oefeningen bezat, Euvel. En waarom kies je er dat meubel voor uit? Pas op, val niet!” De handen van de speurder verloren hun houvast, maar in plaats van omlaag te vallen, belandde hij met een bons tegen het plafond. “Kijk een aan,” zei de koning onthutst. “Het komt me voor, dat Euvel niet zijn verstand, doch zijn gewicht heeft verloren. Waar is Wiebel Wip?”

Curaçaoënaar in tijdschrift Linda

De Curaçaoënaar Tarikh Janssen staat in het augustusnummer van het tijdschrift Linda. De acteur is geïnterviewd voor de rubriek ‘Leuke man’ en vertelt over zijn liefdesleven (een prille liefde), leven op Curaçao en de omschakeling door zijn verhuizing naar Nederland. Janssen is de kleinzoon van ex-premier Don Martina. Zijn moeder is kunstenaar Helen Martina. Hij studeerde in 2013 af aan de Toneelacademie Maastricht. Hij speelde onder andere bij Toneelgroep Maastricht, Het Toneel Speelt en het Rotterdamse Ro Theater. Hij speelde (gast)rollen in de tv-series Van God Los (BNN), Ik Ook van Jou (SBS6), Divorce II



(RTL4) en Cruijff (VPRO) en in de films Cabo, De Nieuwe Wereld en Smoorverliefd.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Banktransacties willen nog wel eens fout gaan, maar doorgaans wordt alles in een paar dagen opgelost. In het Spaanse Burgos liep het anders. Een man kreeg per ongeluk 60.000 euro op zijn rekening gestort, maar toen de bank het geld terug wilde hebben, gaf de man niet thuis. Achteraf een logische reactie, want hij had een deel van het geld al weggesluisd. Uiteindelijk kostte het hem zijn vrijheid. Volgens EFE had de man helemaal geen zin om de fout van de bank te erkennen. Wat hem betreft geldt het motto: ‘gegeven is gegeven’. Maar de vijftigjarige Spanjaard is hard aangepakt. Omdat de man het geld niet vrijwillig terug wilde geven, besloot de bank de politie in te schakelen en het eigenhandig van de rekening te plukken. Bij de poging het geld terug te krijgen, werd wel duidel-



Foto: Shutterstock

lijk waarom de Spanjaard niet van plan was mee te werken: 28.000 euro was al verdwenen. Uit verder on-

derzoek bleek later dat het op de spaarrekening van zijn vrouw rente stond te trekken. Zijn rijkdom was dus maar

van korte duur. En dat niet alleen, inmiddels is hij ook zijn vrijheid kwijt. Hij zit in de gevangenis voor diefstal.

Schaap levert 40 kilo wol



Foto: Shutterstock

Een schaap dat vermoedelijk al vijf jaar niet was geschoren, is gisteren ontdaan van maar liefst ruim 40 kilo wol. Het beest, Chris, werd woensdag in de buurt van de Australische hoofdstad Canberra gevonden en moest speciaal worden verdoofd tijdens de scheerbeurt, omdat het anders door shock

zou kunnen sterven. Schapen moeten geregeld worden geschoren, omdat ze anders allerlei ziektes kunnen krijgen. De dierenbescherming schakelde voor dit klusje een prijswinnende schaapscheerder in, die er volgens de zender ABC drie kwartier over deed om het schaap van zijn vacht te ontdoen. Normaal gesproken

gebeurt dat in drie minuten. De hoeveelheid wol in één scheerbeurt is een nieuw record. Die stond eerder op naam van het Nieuw-Zeelands schaap Schrek, die vorig jaar 29 kilo wol leverde en daarna de toenmalige premier mocht ontmoeten en hoofdrolspeler in verschillende kinderboeken werd.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Sport

Kiki Bertens liet zich van haar beste kant zien gisteren in new York.



NEW YORK — Kiki Bertens dacht gisteren op het US Open even dat ze ook op het hoogste tennishaveau voor een sensatie kon zorgen. De Westlandse bracht Serena Williams, bepaald nog niet zichzelf in New York, behoorlijk in verlegenheid. De onbetwiste aanvoester van de wereldranglijst onderuit halen lukte echter niet: 6-7 (5) 3-6.

Bertens besefte na afloop dat ze een serieuze kans had laten liggen om de nummer een van de wereld te verslaan. “Het is balen”, sipte ze. “Zeker als je naar de eerste set kijkt, want die had ik kunnen winnen.” Bertens verzuimde in de eerste set bij een stand van 5-4 en in de tiebreak bij een voorsprong van 4-0 toe te slaan. “Het is jammer, want dit was misschien wel dé kans om van Serena te winnen”, vervolgde Bertens, die voor de eerste keer tegen de Amerikaanse tennistdiva uitkwam. “Ik speelde een goede wedstrijd. Met agressief tennis heb ik het haar moeilijk gemaakt. Zij speelde misschien niet haar beste spel, maar over mijn eigen wedstrijd ben ik wel tevreden.” Serena Williams gaf na de wedstrijd eerlijk toe dat ze wankelde. “Eerlijk gezegd dacht ik dat ik de tiebreak zou verliezen toen ik met

4-0 achter stond. Ik ben toen punt voor punt gaan spelen en dat werkte”, zei Williams, die het treffen met de Nederlandse als een ‘wake-up call’ had ervaren. “Als ik mijn volgende wedstrijd wil winnen, moet ik heel wat beter gaan spelen. Ik kan maar één positief punt noemen en dat is dat ik geen negatieve gevoelens kreeg tijdens de wedstrijd.” De Amerikaanse speelt in de derde ronde tegen haar landgenote Bethanie Mattek-Sands. Novak Djokovic en Rafael Nadal gingen zonder setverlies door naar de derde ronde. De als eerste geplaatste Serviër maakte het zichzelf wel wat gemakkelijker dan de Spanjaard, de nummer acht van de lijst met beschermde spelers. Djokovic versloeg de Oostenrijker Andreas Haider-Maurer in anderhalf uur: 6-4, 6-1, 6-2. Nadal daarentegen had twee uur en 41 minuten no-

dig om de Argentijn Diego Schwartzman uit te schakelen: 7-6 (5), 6-3 en 7-5. “Het was goed om niet al te lang op de baan te staan en deze partij in drie sets te beslissen”, zei Djokovic. In de derde ronde speelt hij tegen de Italiaan Andreas Seppi. Nadal komt in de derde ronde eveneens tegen een Italiaan uit, Fabio Fognini, die begin augustus in de finale van Hamburg nog verloor van de Spanjaard. De tweevoudige kampioen in New York had in zijn partij tegen Schwartzman moeite om in zijn ritme te komen. Na een sterke tweede set (6-3) viel het spel van Nadal in de derde set (7-5) opnieuw terug. De Argentijn had echter te weinig in huis om voor de eerste keer in zijn loopbaan van een speler uit de top tien te winnen. Na haar jongere zus Serena plaatste ook Venus Williams zich voor de derde ronde. De tweevoudige winnares versloeg haar Amerikaanse landgenote Irina Falconi in drie sets: 6-3, 6-7 (2) en 6-2. De 35-jarige routinier, die in 1997 voor de eerste keer in New York actief was, neemt het in haar volgende partij op tegen de Zwitserse tiener Belinda Bencic, die in 1997 werd geboren.

En Serena Williams moest diep gaan om de wedstrijd naar zich toe te trekken.



Foto's: AFP

Bertens brengt Williams danig in verlegenheid

Ook Odegbami wil Blatter opvolgen

ABUJA — Een derde kandidaat heeft zich gemeld voor de opvolging van Sepp Blatter als voorzitter van de wereldvoetbalbond FIFA. De voormalige Nigeriaanse topvoetballer Segun Odegbami stelde zich gisteren kandidaat.

De Franse UEFA-preses Michel Platini en de Zuid-Koreaanse miljardair Chung Mong-joon zijn de andere twee gegadigden. De nieuwe voorzitter wordt op 26 februari 2016 in Zürich gekozen.

Odegbami was een snelle en behendige aanvalser.

Hij was topscorer van Nigeria toen dat land in 1980 de Africa Cup won. Na zijn actieve voetballoopbaan probeerde hij vier keer tevergeefs voorzitter van de Nigeriaanse voetbalfederatie te worden. Niettemin aast hij nu op het voorzitterschap van de FIFA.

Hij noemde het corruptieschandaal binnen de FIFA als voornaamste motivatie: “Dit schandaal is het ergste in het 111-jarige bestaan van de FIFA. De bond heeft nieuwe leiders nodig en ik zie mezelf als een geschikte kandidaat om die rol op me te nemen”, luidde zijn verklaring.

Bayern gaat vluchtelingen helpen

MUNCHEN — Bayern München gaat zich inzetten voor vluchtelingen uit oorlogsgebieden. De regerende landskampioenen van Duitsland maakt vandaag via de website bekend dat er een spreekwoordelijk trainingskamp wordt opgezet voor mensen die zich graag in het land willen vestigen, maar (nog) geen verblijfsvergunning hebben.

De vluchtelingen kunnen in dat trainingskamp taallessen volgen. Bayern biedt bovendien maaltijden en voetbalkleding aan. “De kinderen krijgen de kans om bij Bayern op gezette tijden te trainen, krijgen Duitse les, maaltijden en een voetbaluitrusting”, onthult de grootmacht in een officieel

statement. “Het beschikbaar gestelde geld zal na overleg met de minister van Beieren verdeeld worden.” Bayern stelt één miljoen euro beschikbaar voor projecten die hulp aan vluchtelingen ondersteunen. Op 12 september zal er bovendien een benefietduel worden gespeeld tegen FC Augsburg. Niet alleen zal er een Duits kind mee het veld oplopen, ook krijgen alle 22 spelers een vluchteling aan hun zijde. “We willen daarmee een signaal afgeven”, zo valt er te lezen. “Bayern ziet het als zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid om gevluchte mensen, noodlijdende kinderen, vrouwen en mannen te helpen, hen te ondersteunen en in Duitsland te begeleiden”, vult algemeen directeur Karl-Heinz Rummenigge aan.

Ook Heemskerk gaat trainen bij Fransman Lucas

NARBONNE — Femke Heemskerk gaat trainen bij de excentrieke Franse zwemcoach Philippe Lucas. Heemskerk maakte vandaag op haar website bekend dat ze per direct in het Franse Narbonne gaat zwemmen. Ze komt daar de Nederlandse Sharon van Rouwendaal tegen.

De 27-jarige Heemskerk verlaat haar huidige coach Marcel Wouda, omdat ze zich na een teleurstellend WK ‘optimaal wil voorbereiden op de Olympische Spelen’. “Hiervoor heb ik begeleiding van een coach nodig die zich 100 procent aan mij kan wijden. Mijn huidige coach Marcel Wouda kan dit niet garanderen, omdat hij ook de coach is van het open water zwemmen.” De KNZB bevestigt dat de focus van Wouda op dat onderdeel ligt. “Op het WK waren Ferry Weertman en

Van Rouwendaal met twee zilveren medailles erg succesvol. We willen nu vol gaan voor het podium bij het open water zwemmen in Rio. De programmering van beide disciplines vraagt om een duidelijke prioriteitsstelling”, licht Wouda toe. “Marcel blijft voor de dagelijkse training ook verantwoordelijk voor de groep lange baanzwimmers. De coaching van deze zwimmers en zwemsters op grote evenementen zal op die momenten door een andere coach opgepakt worden”, vul-

de technisch directeur Joop Alberda aan.

De zwemster uit Roelofarendsveen denkt dat Lucas wel de begeleiding kan bieden die ze nodig heeft, waardoor ze tot optimale prestaties kan komen in aanloop naar en tijdens de Olympische Spelen. Na een eerdere periode in Frankrijk zette Heemskerk haar carrière in 2012 voort bij Wouda. Aan die samenwerking van bijna drie jaar komt een einde. “Onder Marcel Wouda ben ik tot bijzondere prestaties gekomen en ik ben hem hiervoor veel dank verschuldigd. Tevens ben ik verheugd dat indien nodig ik altijd gebruik kan blijven maken van de topfaciliteiten in Eindhoven”, aldus Heemskerk.

Verweij en Wüst herenigd

SPLIT — Schaatser Koen Verweij traint vanaf deze week mee met Team4Gold, de nieuwe ploeg van meervoudig olympisch schaatskampioene Ireen Wüst.

De wereldkampioen allround van 2014 heeft zich in Kroatië aangesloten bij het trainingskamp van de schaatsformatie, die nog op zoek is naar een hoofdsponsor. Volgens *De Telegraaf* hebben beide partijen de intentie om tot en met de Olympische Spelen van 2018 in Pyeongchang met

elkaar te gaan samenwerken. “Fit worden is voor mij prioriteit nummer één”, liet Verweij donderdag weten in *De Telegraaf*. “Ik ben wat ziekjes geweest en zal niet te veel doen tijdens dit kamp.” Verweij en Wüst zijn oude bekenden van elkaar. Ze konden het goed met el-

kaar vinden tijdens hun gezamenlijke tijd bij TVM.

Bij de Winterspelen van Sotsji 2014 waren de twee toppers kamergenoten in het olympisch dorp en via de sociale media deelden ze tal van vrolijke foto's van en met elkaar. Verweij stapte eerder dit jaar op bij Team Corendon na een turbulent seizoen. Wüst koos na één jaar Team Continuum voor een nieuw avontuur.

Roeiploeg veroverd al twee tickets naar Rio

AIGUEBELETTE — Nederland is volgend jaar bij de Olympische Spelen van Rio de Janeiro in het roeitoernooi in elk geval verzekerd van twee deelnemende boten.

Mitchel Steenman/Roel Braas en de Holland Vier verdienden vandaag bij de WK in Frankrijk een ticket naar Brazilië met kwalificatie voor de A-finale. De

vier-zonder deed dat met een indrukwekkende zege, de twee-zonder plaatste zich met een comfortabele derde plek voor de eindstrijd, die in beide disciplines zaterdag

op het programma staat. Bij twee olympische startbewijzen heeft het voor Oranje op het natuurneer van Aiguebelette zeker nog niet te blijven. De Nederlandse mannen en vrouwen acht hebben zich al geplaatst voor de A-finale en dienen daarin zondag bij de eerste vijf te eindigen.

gen voor een ticket naar Rio. Hetzelfde geldt voor de vrouwen dubbelvier, die zaterdag in de eindstrijd in actie komt. Ook de lichte mannen vier-zonder is bij de WK nog in de olympische race, al zal het viertal morgen in de halve finales eerst nog minimaal als derde moeten eindigen.

uit VUELTRA met gebroken voet

ESCALDES — De Brit Chris Froome is vandaag uit de Ronde van Spanje gestapt. De winnaar van de Tour de France brak gisteren bij een valpartij een botje in zijn voet, zo wees nader onderzoek uit. Tom Dumoulin moest de rode leiderstrui prijsgeven ondanks een uitstekend gereden etappe. Een onwillig regenjasje deed hem de das om.

Froome verloor veel tijd in de loodzware bergrit van gisteren als de valpartij. Al vroeg in de rit botste hij op een houten afzetting en een stenen muurtje. Froome reed een wisselende Vuelta. In de eerste echte bergetappe verloor hij terrein op zijn concurrenten in het klassement. Twee dagen later was hij juist opvallend sterk op de korte, steile Cumbre del Sol. Alleen Tom Dumoulin wist de Brit in de laatste meters voorbij te steken. Anderzijds kwam de winnaar van de Tour de France niet met het grootste vertrouwen naar Spanje.

Zijn topvorm ontbrak, zei hij. “Ik wil graag meedoen om de eindzege, maar ik moet ook eerlijk zijn tegen mezelf. Het gaat heel moeilijk worden, want ik heb alles moeten geven om de Tour te winnen.” Tom Dumoulin raakte gisteren in de zwaarste etappe van de Ronde van Spanje de rode leiderstrui kwijt. De Nederlandse renner van Giant-Alpecin hield in de elfde etappe, met zes lange beklimmingen in het parcours, bijzonder lang stand en capituleerde pas op 2 kilometer voor de aankomst op de Cortals d'Encamp in Andorra. De Spanjaard

Mikel Landa won de rit. De Italiaan Fabio Aru eindigde als tweede en nam de leiderstrui over van Dumoulin.

De Limburger verbaasde de klassementsrenners door op alle bergen bij te blijven. Even haakte hij af in de afdaling van de Collada de la Gallina, toen Joaquim Rodriguez en Alejandro Valverde bij hem wegreden. Een onwillig regenjasje nekte hem. Hij kreeg op de top van de vierde col het jasje niet snel aan en raakte de aansluiting kwijt met de klassementsrijders in zijn groep. Hij pikte in de volgende klim weer aan en reed de slotklim zijn strakke eigen tempo. Topfavorieten als Nairo Quintana en Valverde konden hem niet volgen, maar Aru en Rodriguez waren net iets te sterk. “Ik kwam op achterstand

en kreeg het gaatje niet dicht. Daar heb ik te veel energie verspild en dat was onnodig. Het was vreselijk afzien, maar ik ben heel tevreden met de vorm die ik heb. Ik ben weliswaar de rode leiderstrui kwijt, maar dat viel te verwachten in deze etappe.” Landa rondde zijn solo naar Cortals fraai af, Aru arriveerde op 1.22 minuten. Rodriguez werd vijfde op 1.59 en Dumoulin negende op 2.59. Dumoulin is echter verre van uitgeschakeld voor de eindzege. Hij zakte weliswaar naar de derde plaats, maar heeft slechts dertig seconden achterstand op Aru en drie tellen op Rodriguez. “Als ik in de komende bergetappes kan overleven, kan ik in de tijdrit weer een gooi doen naar de top van het klassement”, klonk hij strijdbaar.



Foto: AFP/Jaume Reina

De Colombiaan Esteban Chaves Rubio (l) en Tom Dumoulin komen over de meet in Cortals d'Encamp.